



Cornell University  
ILR School

Cornell University ILR School  
**DigitalCommons@ILR**

---

Gerechtigkeit (Yiddish Justice)

International Ladies' Garment Workers' Union  
(ILGWU)

---

5-1943

## Gerechtigkeit (Vol. 25, Iss. 5)

International Ladies Garment Workers Union (ILGWU)

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.ilr.cornell.edu/gerechtigkeit>

Thank you for downloading an article from DigitalCommons@ILR.

**Support this valuable resource today!**

---

This Article is brought to you for free and open access by the International Ladies' Garment Workers' Union (ILGWU) at DigitalCommons@ILR. It has been accepted for inclusion in Gerechtigkeit (Yiddish Justice) by an authorized administrator of DigitalCommons@ILR. For more information, please contact [catherwood-dig@cornell.edu](mailto:catherwood-dig@cornell.edu).

If you have a disability and are having trouble accessing information on this website or need materials in an alternate format, contact [web-accessibility@cornell.edu](mailto:web-accessibility@cornell.edu) for assistance.

---

## Gerechtigkeit (Vol. 25, Iss. 5)

### Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

### Comments

*Justice* was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

*Gerechtigkeit* was the Yiddish-language edition of *Justice*.



## 30 מעו איז מעקא מעמפער

יפס פירער פון דער אמעריקאנער טרייד יוניאן באווינג, באריכטעט סאציאליסטישע און פרא-גרעסיווע פארשטייער וועלען אדרעסירען די פארזאמלונג.

רעדענדיג וועגען דעם צוועק פון דעם טרויער און  
דאטעסט מיטינג געגען דער ערמאדונג פון די צוויי  
ארטירער אלטער און ערליך, די צוויי אידיש טאנצן

י'דונגס דירעקטאר פון אינגער אינטערנעשאנאל אין געווען דער איינציגער פון 100 קאנדידאטן וואס האט געזעצט אויסגעלעסטן דעם עקזאמען — ווערט ווארעם רעקאמענדירט פון די עקזאמינערס. — מערהייט פון באארד און עדיקיישאן ענטווארען זיך אים אנצושטעלן.

ס גוטצוהיטען צוליב זיין אָנשוואונג אין אַרבעטער־  
פֿאַגען. זי האָט ביי דעם מיטינג פון דעם באַרדער גע-  
פֿען צוריקצוגען דעם באַשלוס, ווייל סטער אין יאָ-  
ענלינג פֿאַרבונדען מיט דער ערציאונג פון דערוואַק-  
ענע מענשען און ער איז אויסגעצייכענט צוגעפֿאַסט  
אַר דער אַרבעט.

רעסעסערן. אבער נאכן מיטינג האט ער צוגעגעבן, אז ער איז געגען סטארף צוליב זיין אויסגעשפראכענעם רעסעסער-פריינטלעכען רעקארד. ער האט דערביי אויך געזעצט, אז ער וואלט געווען פונעם אזוי געגען אן אויסגעשפראכענעם שווארץ פון דארטערסער.

192870 981899

General Office:  
3 West 16th St., N. Y. C. Tel Watkins 9-6868

DAVID DUBINSKY, President  
and General Secretary-Treasurer  
DR. B. HOFFMAN, Editor

special rate of postage, provided for in Section 1103.  
Act of Oct. 3, 1917, authorized on Jan. 25, 1919.

די דרעסמאכער יוניאן לאָקאל 22 פון דער  
אנטערנעשאַנאַל בעט דרינגענד די מיטגלידער  
פון לאָקאל איינצושטיקען אין דער יוניאן די זאך  
רעסען פון זייערע קרובים וואָס דינען אין די  
בראָדשעפּטע כוחות פון אמעריקע. די יוניאן בעט,  
זאָ די נעמען און אַדרעסען פון זיי, טעכטער זאָרע  
מענער פון יוניאן מיטגלידער וואָס דינען אין דער  
זאָרע, ניווי זאָרע פרויען אקטיוולעריס, זאָלען  
צוגעשטיקט ווערען אין אַסיס פון לאָקאל אום די  
יוניאן זאָל זיי קענען שטעלען מיט זיי אין פאך-  
בינדונג און זיי אַריינשטעלען מיט נויטיגע זאָכען.  
אונזער יוניאן איז טיף פאַראַנטוואָרטליכע  
אין מיטגלידער זאָרע קרובים פון מיטגלידער  
וואָס בעפֿינען זיך אין אַנימאָפּאָרט — האָט שטאַנדרע  
זי מערמאָן פּענעדזשער פון לאָקאל, געזאָגט —  
מיר ווילען שטיין מיט זיי אין באַרינדונג און טאָן  
פאַר זיי אויף וויסלי און מיט וואָס עס איז פּעלגער.  
מיר האָבען ביז איצט עטלעכע מאָל געשיקט  
מטות צו אונזערע מיטגלידער אין די בראָדשעפּטע  
כוחות פון לאַנד און ווילען טאָן דאָס ערליבונג פאַר  
קרובים פון אונזערע מיטגלידער אין דויטש. אָך  
בער דעם בעטען מיר אונזערע מיטגלידער וואָס  
האָבען קרובים אין דער זאָרע, מלאָט זאָרע לוסט-  
מלאָט אונז צו שיקען זייערע אַדרעסען.

Local 22, ILGWU,  
218 West 40th Street, New York City.

Member's Name .....

Ledger No. ....

Name of Person  
in Service .....

Son ..... Husband  
Daughter ..... (Check which)

Address .....

---

---

ערשטער מאָן איז קיינמאָל נישט געווען סתם אזוי אַ  
סאָג פון רו. דאָס איז געווען אַ סאָג פון גרויסער אומ-  
ראַיגקייט, טיפּע בענקשאַפטען, ליכטיגע תאַפּענונגען און  
שווערע קאַמפּען.

אין סגן פון ערשטן מאי האבען ארבעסער פארשיידענע לענדער צו מאראייגט דורך צעמינאומען קאמפ פאר די זעלבנע זייען. — דורך דעם בשותפות ייגען אידעאל פון א בעסערע לעבען. אבער די באגרייפן וועגן א בעסערע לעבען האבען זיך כסדר געענערט. א געווען א צייט, ווען אן אסט'שונדיגער ארבעטער האט זיך אומגעקערט און געזאגט:

מייצג הענק פון אַרבעטלאָזיקייט און תּוּגָה. גאָר  
רעגנירען אלע אַרבעטסענדע אַ מענשלעך לעבען און  
זי ווערדיגט מיט'ן מאָרגן. — דאָס איז געוואָרן איי-  
נער פון די הויפט-לאָזונגען פונעם פאָר-מלחמה-דייַטשן  
עווענט פאָר. און פון יאָר צו יאָר איז שוין אַן דער  
פאָר-מלחמה-דייַטשן וועלט אליי קלאַרער געוואָרען, און דער

דער יום־טוב איז אויך געווען אַ טאָג פון קאָמפּאָ  
פּרעזענטן. מען האָט געדענקט די אומגליקען פון דעם  
ערשטען וועלט־קריג, און מיליאָנען אַרבעטער־הערצער  
לעגען זיך טאָג פון דעם ערשטען מאַי זיך פאַראַייניגען  
ווד דער פּלאַמאַגער מאָנוג: „קינמאַל מער נישט  
זיין קריג!“

[illegible]

די מאנגיג האט נישט געהאלפן, מען האט זי  
פאשטיטשע שילגנ גנישט דערשטיקט, איידער זי איז נאך  
ווארען צווי גרויס און איר גיפס צוויט שטענדיג, אין  
עוואלמאס האבען מיר היינט ברייג, זי ערד-קול און אין  
פלאסע, ארבעט וועלט און פארשקלעס, זי וואונגט און  
זי לענדער איינע חרוב, צעגלייגער מיליאנען און  
בעסער ווערען געצוואונגען צו טאן ארם היטלערן שקלא  
פאר אונז, גרויסע מיליאן פון דעם אידישעם פאלק

רי ארבעטער אין אמעריקע וועלען מחמת דעם באגעגעניש דעם פערשטען מאי מיט א רוף צו פארשאפֿלען ווערען אָנטערעגונגען. מען דארף שוידען וואָס מער געווען פאר זיך, ווי אירד פאר די פארבינדעטע, וואָס מוזען בשפע באַזאָרגט ווערען פון דעם, אַרעסענאַל פון

דער איינציגער וועג צו פארמעסטענען די מענשלעכע פרייהייט.

די היסטאריע אין אמעריקע ברענגען זייער פיל קרבנות פארן זיג. זיי טוען דאס פרייהויליג און גערן. אבער עס זיינען פאראן כוחות, דער עיקר, און די קרייזען פון היסטאריע'ס נעכסטגע פריינד, וואס ווילען אויס-רופען דעם קריג אויף צו אמעריקענער די מענטשליכע זינען.

וואכזאמקייט געגען די דערמאנטע שטרעבונגען פון די אַרבעטער־שונאים אין וויכטיג פאַר געוויינען דעם קריג אין גאָל וויכטיגעלע אין צו געוויינען רעם פרידען. דער אויסזען פון רער וועלט נאָכן קריג אין אַין אַ גרוי־סער מאַס אָפּהענגיק אין דעם, און וועט סאָקע געלייגט איבערצובויען די וועלט אין דער רייכטונג צו סאָציאַלער

1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 26

**Price 10 Cents**

שוין היינט אין יריק דער געפיל, אז נאכן קריג וועלען מוזען מאַרקומען טיפע סאָציאלע ענדערונגען אין געזעלשאַפט. דער בעווערענדזש פלאן אין ענג-לאַנד און דער אמעריקאַנער פלאן פון דער געזאָגעלער רעסאָרסעס פּלענינג באַאָרד, וואָס שטעלען זיך דעם

איבערבויען די גאנצע עקאנאמישע סיסטעם. די געג-  
נער פון די פלענער, ווי היינטיגע באשעפטיגט פונם  
ווערטשטאטלעכען לעבען, ווילען דך נישט אומגעפן פון  
ווערע פרויהיליגעס און פארבלייבען די איינציגע קאפי-  
טאלען פון דער ווירטשאפט, און זי וועלן נאך ענגול  
טעמול. די פאליטיקער וועלען ארויסווארפן דער טעגער

די פארשטעלונג העגען אזא העלט העט דעם הויז  
יארען קריסטען מאי באגייסטערען מיליאנען הערער.  
און אין די הויבעלגעוויסערען פון ווייטע. ווען עס קען  
נישט ווען קיין פרייד; ווען עס איז פארבליבען אזוי ווייט  
ניגור און ווען עס ברעשענען דערבן און טויט. — וועט  
די האפנונג אויף אזא העלט פסעסערען מאכען די הענט  
פאר. די וואס אלטען אין דעם טאג א ביסל. און קורעם

**געזיכערטער יעדלעכער**  
**איינקונפט אין לעבענס**  
**וויכטיג פאר ארבעטער**

בסטער באצוגונג אין אמעריקא האט דעם מאנאט אויס-  
גערוקט אין סאדערגרונט, באצייכענט מיט זיין דעם גאנ-  
צן נאמען "פארשטייט זיך".

01/07/2018 16:09

# נער עצב מ'גק'י'פ'











**ה"ל בע"עכמ"ק"מ**

עם 13-טען אפריל, 1943. איז טאָמאָס דזשעפערסאָן אַלט געוואָרען 200 יאָר. קערערליך איז דזשעפערסאָן געשטאַנדיג מיט 117 יאָר צוריק. אבער גייסטליג שלעס ער נאך שר מיוז.

[illegible]

ליבערער מענטשן, אין וועלכער לעבן זיך אדער זיך  
 גיט געניסען.  
 ס'איז גיט קיין זעלענעטיטס ביי אונז אין לעבן  
 הערן זיך א וויכטיגער פאליטישער רוסט זיך.  
 דזשעפערסאן דעמאקראטיס. "בער" דעמאקראטען האָ-  
 בען גיט מאנאפאליזירט דזשעפערסאנען; א סך רעפובלי-  
 קאנען רוסען זיך אויך, דזשעפערסאנעס. דזשעפער-  
 סאנען נאמען אין געווערען א סימבאל פאר ליבערעלזאם,  
 א "ליבעל" פאר פראגרעסייוויזם אין אמעריקאנער פא-  
 ליטיק. אויך סאציאליסטען זעטן איר אָרט הערען מיט  
 גענעציקען קווארטערן זיך קלוג און אַסעס העכסטער-  
 האלציגערער רייד פון טאמאס דזשעפערסאן. דאס איז  
 דערמאל, וויל טאמאס דזשעפערסאן איז, ווי פרויעדענט  
 ווערשטעלן האט אים גענוצט. "זי פאסטעט און פרי-  
 דעט" א הייליגער פרייהייטס קעמפער.  
 איבערהויפט וועט זי מענטשהייט געדענקען טאמאס  
 דזשעפערסאן אַלס דעם שטארקסטען און פעליגסטען  
 קעמפער פאר פערזענליכער פרייהייט. ער האט גע-  
 זאגט:

והטעם צו באשיצן דעם פערזען פון יעדען אייגענלעכע  
מענטשען, אסילו בעצור דער טיראניי פון זיין אייגענער  
רעגירונג. ער האט געקאנט: „אייניקלע פון זיין  
יגורט ווילן העכער פאר אנדערע צו באשיצען די רעכ-  
טען פון הייסעס, צו זען אז זיי זאלען האבען די פאל-  
אקעסע פרייהייטען צו באנוצען זייערע פאלע נאטיר-  
ליכע רעכטען. . . אבער ערסארונגען האבען באזיי-  
זען, אז די בעסטע פארשפראך פון רעגירונג האבען גוט  
איינגעפירט, עס זיי וועמען מ'האט אנפארטריט מאכט  
אין די הענט אריין, זאלען מיט דער צייט, פאפולערעכע.

ביסל-טוויי וואסערגאנגלעך וויער פאכט אין אַ מיטראגן.  
האט דאסערפערסאן וועקט זיך פארמיידענדיג וויבן  
פאסטען געווען. אינעלענטיגליכע ר' אריסט', פאטלעכע  
רעכטען פון די איינצעלנע מענטשן, האט קיינער טאג  
ביי וויי זיך צוגעפערט. צווישען אים די פארטען אומ-  
פאסטענדיגער רעכטען. האט דאסערפערסאן געזאגט:  
"לעבען, פרייהייט, האט דאס רעכט צו וועקן גליק."  
ווי דאגער צוטיילעכע רעכטען פונם איינצעלנעם מען  
שען טאגן אמאל וויער רעגירונגען גיט צוועקגעבען.  
ווען מ'ויל פארשטיין דאסערפערסאן'ס אמת'ע גרויס-  
קייט און ווי אמת גרויסען ווערט פאר אונזער לעבן.  
דער מען דאס ווען אין איינצעלנע טאטען, דער  
איינצעלנע פארזען, פון ווי לעבען און וויכטיגען לע-  
בען און שפעטן. אויב מ'דערפאנט איינצעלנע גרויסע  
אומגעהויערע אומגעהויערע אומגעהויערע אומגעהויערע

[illegible]

ציעלע מיטלען צו קאנען אויסבעסערען זייערע פארטם  
איינצובויען. פארענדערע פארטם-שטיבעלעך האלטען זי  
אונט א סך פארענדערע זי שטייט פארזארגט פון  
דער פארטם. א צאל פון דער קאסענארע פארטם  
זעט אין די לעצטע עטליכע יאר ויך באצאמט מיט  
רעגולירט אויסצובעסערען זייערע פארטם  
פיל פארענדערע זי פארזארגט פון  
זי.

דאן קומען א מיליאן גאר ארימע פארטער, וועלכע  
לעזן גיט קיין רחל'ע אין דעם צושטעל פון תבואה  
שפיידן-פראדוקטען אויפן מארק, ווייל זיי פראדוצירען  
אזוי גענוג פאר זייער אייגענעם געברויך.  
אויס לאמיר זיין וועלכע פארמער עס וועלען פרא-

ידיען פון היינע פרייען אויף פארם פרוקטוען. עס  
שטעטעט זיך, אז פארמיטערן וועלען די, וואס האבען  
וואקסען צו פארקויפן. דאס זיינען די גאר רייכע  
מער, דערע די גרויסע קאז אייגענטומער, וועלכע  
עסן אליין וועלטען אויף זייערע פארמס. די גאר אר-  
פארמעד וועלען גאר גיט בעזונען פון היינע פרייען,  
לויט די האבען זייער ווייניג צו פארקויפן. פארקערט,  
וועלען זאגן פארלירען פון דעם. היינע פרייען אויף  
ס'פארקויפן מוזען ברענגען היינע פרייען אויף  
ערע זאכען. וואס דער האמער פארמעד דארף הא-  
דער זאכען איינפארמעד פארמעד ווייניג צו שטיצען

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

מחוס יוד :

פסל ללען

נחום יוד :

פאבלען

א ווערריק האט  
מיט דאס און  
נאך כ'ווייס, זי  
דערפאר האט  
זיך קומען.

פארו דען ע  
מען האט  
די צייט ד  
און אונזער  
דעם

אין ווייט  
פארו דען א  
מען האט  
די צייט ד  
און אונזער וו  
דעך שטייט ע  
און דא, אין וו  
פארברענגען ד  
זי יאנען  
און שפרינגען

8 פִּיטְסְבֹּרֹג  
 דִּי טַקְסָא  
 עַר פִּיטְסְבֹּרֹג,  
 און יענע קנאַס  
 אויף ער וואָלט

און פ'עקט זיך  
 די טקע  
 ער פ'ינמערט  
 און יענע קנאכ  
 אויך ער וואלט  
 נאך פ'איר  
 אים מוז מ  
 און אפמאכט  
 און אים אזוי ג  
 און האט

מען האט אים  
דעם צוואג  
מען האט אים  
געקליבען  
אזוינע נאך

מען האט אים  
דעם צוואג  
מען האט אים  
געקליבען  
אזוינע גו  
אזוי ג  
נא  
איינציג  
דער זעענדיק ז

"וואס פאר א  
 געשעעניש  
 צו די פיר

"וואס פאר א  
 געשמייבט  
 צו די פיר  
 ווי גרין, ווי ע  
 און פויגלען א  
 — "וואס האט  
 געפליסענ  
 אן אומר

קאן זיין, אז  
וועט דיר  
— קאן זיין,  
נאר קאן  
וועט מיר

והצעד קעגנ גרוס איז דאך גאר א מורא צו פאר-  
גלייכען די פרייזען. מען דארף איצט צאלען צוויי און  
דריי מאל אזוי פיל פאר א באקס ספערדינגס, אדער  
סעמען ווי מען האט געצאלט מיט אַנדערע זאַלבען יאר  
הינטער.

פרייזען די פרייזען איזט נאך העכער אפילו ווי אין דער  
טאבעלע.

פראדוקטען	די	פרייזען
וואס	לעצטען	
יאָר		

12%	20	קעפּעל	לעמט
6½	18	פונט	פּעניגטש
2	5½	פונט	פּעניגטש
7%	8	פונט	ציבעלעס
24	48	דאז	זאגנשטע פּלאַ

צוריק דעם גארטלען פלוס פון הונדערטקעסען אין די פאר-  
שיידענע שטעט. ביז מען איז געוואונגען צו צאלען  
זיי א סך מעד זיי צו טייליג פרייווען. די גראסערס,  
די בוסטערס זיינען געוואונגען צו קויפן פאר דעם  
שטארצען מארק. חילל אנדערש קאנען זיי ניט קריגען

אן עצה געבען. עס געדויערט אביסעל צו לאנגן אבער  
סוף-כל-סוף נעמט זיך די רעגירונג צו די חברה-לייט  
וועלכע מאַניפירירען דעם „שטארצען מאַרק“ און מען  
באַשטראָפּט זיי ווי געהערליג איז.

ווען איר הערט די קאנגרעסלייט פון דעם פארם-  
בלאק ריידען וועגען די פארמער, קענט איר טאקע מיי-  
נען זיי מיינען טאקע די טובה פון די ארימע פארמער.

מפר. וזי ווערען אינגעשטיילט אין דריי קאסטעס: (1) רייכע פארמער, וועלכע באזיצן ריזיגע מאַטאַגאָסעס; (2) מיטעל-קאָסטע פארמער, וועלכע האָבען ענגע אָנזאָג און מאַכען אַ לעבען און (3) אַרמֶע פארמער, וועלכע מוֹ טשען זיך און קאָנען נישט אויסשלאָגען אפילו דעם שטיקעל

פארמט קען ומען קיין גרעסערע פראדוקציע פון שפיין  
מיט ארויסקריגען. ווייל זיי האבען שוין דערגרייכט  
די העכסטע שטופע פון פראדוקטיוויטעט.  
מיטעלקלאסיגע פארמער זיינען פאראן ארום דריי  
מיליאן. ווען די פארמער וואלטען געהאט די נויטיגע פֿי-



\_\_\_\_\_













איבעריכט פון ז. פ.

דאס איז נאך אבער נישט אלץ. די פיר און צוואנציג פראצענט וואס די קאנסטן אויף לעבענסמיטלען זיינען דורך דער צייט געשטיגען זיינען בלויז אין דורכשניט. איינציג ארטיקלעך, ווי שטיף, זיינען געשטיגען פיל מער אפילו לויט די רעגירונגס סטאטיסטיק. און גראד זיינען עס די ארטיקלעך אויף וועלכע ארבייטער גיבען אויס דעם גרעסטען טייל פון זייערע שכירות. דעריצו נאך נעמט די סטאטיסטיק נישט אריין אין רעכענונג די טייל פרייערע וואס דער ארבייטער צאלט און וועלכע זיינען אויף פיל ארטיקלעך געשטיגען פיל מער ווי די האטליס פרייערע אויף די זעלביגע סחורות. עס וועט זיין קאנסערוואטיוו צו באהאפטען, אז דער ארבייטער צאלט היינט צו טאג פאר די מערסטע ארטיקלעך וואס ער קויפט פאר זיינע שכירות ווייניגסטענס אנדערשטאל. צו מער אלץ פיל ווי ער האט געצאלט פאר די זעלביגע סחורות אין יאנואר 1941. א העכערונג דערלויבט מען אים אבער בלויז פון 15 פראצענט. דאס מיינט, אז זיין רעאל לוי ווערט אזוי אומא געשטיגען מיט ווייניגסטענס א דריטעל.

די פרייערע אויף לעבענסמיטלען ווערען אבער אין דעם פרויעדענטס ארדער פארמירטען אויף דער הויך ווי עס איז איצטער. דאס הייסט אויף דער הויך אויף וועלכער זיי זיינען געשטיגען דורך די לעצטע צוויי מיט א פערטער יאר. ער זאגט בלויז אז דאס וואו דאס איז מעגליך זאל מען פרויברעך פארקלענערען די פרייערע צו דער שטופע ווי זיי זיינען געווען אין סעפטעמבער 1942. עס איז קלאר, אז דאס וועט זיין מעגליך בלויז אויף זייערע ווייניג פאלען, אבער אפילו אין די פאלען וועט דער פאבריקאנט און סוחר אנהאלטען די העכערונג ווען ער וואס ער האט ארויסגעצויגען אויפן פאר איין משך פון די צוואנציג מאנאטען. דאס מיינט אז זיינע פראגמענטען מיטען וועלען זיך האבען אויף אזוי פיל פארגרעסערט.

**קענען פרייערע פקט פאבריקאנט ווערען?**

די פאבריקאנטען אויף וועלכע מיר האבען אנגעוויזען, וואס די פאבריקאנטען און סוחרים קריגען איבער די ארבייטער אין דעם סטאטיסטישער וועלטעל. איז האבען אפילו ווען עס זאל געלויבען דער רעגירונג איינצופירען א פולשטענדיגע קאנטראל אויף פרייערע און צווייגנען די סוחרים און קרעמער שטרעקע א פארטיקעל פאר פאבריקאנט. דער אומא פאר אבער, אז שטרעקע דורכפירען דעם ארדער קען מען בלויז אויף שכירות. ווען עס קומט אבער צו פרייערע זיינען פארן הונדערט ווען עס לעכער דורך וועלכע די בעלי-ביתים קענען זיך ארויסדרייען פון קאנטראל. עס איז גענוג אנצואווייזען צום ביישפיל אויף דער שוועריקייט צו קאנטראלירען קוואליטעט אויף די מערסטע ארטיקלעך, איינצוהערן, אז דער באשטימטער טיילונג פרייז איז נאך נישט קיין גאנצטיקעלעך און דער פאבריקאנט וועט נישט צאלען טייערער פאר די סחורות וואס ער קויפט.

עס איז דאך פאר יעדע קלאר, אז העכערען פרייערע און סוחרים סחורה קען מען בלויז דורך נעמען מער געלט פאר די זעלביגע סחורה, נאך אויך דורך נעמען די זעלביגע סומע געלט פאר ווייניגער סחורה אדער פאר אן ערשטער קוואליטעט. ווען מען גיט איין צום ביישפיל א קווארט מילך פאר דעם זעלביגען פרייז, נאך די מילך ענטהאלט א פראצענט ווייניגער פוטער-פערסענט ווי פרייהער. האט מען איין געהעכערט באדייטענדע און פארגענוג ווען מען גיט איין א פונט פלייש פון א קו אדער א בוייז און מען רעכענט איין דעם זעלביגען פרייז וואס איר האט מען פרייהער געצאלט פאר א פונט אקטע פלייש. האט מען איין געהעכערט דעם פרייז. דאס אבער קאנטראל לירען איז כמעט אוממעגליך. זיינען עס זאל פארגענוג ווערען א צוואנציג פראצענט. און די נישט פראצענט פאר לירען די ארבייטער פון זייער רעאל-לויז. דאס הייסט אז זיינע שכירות ווערען פאקטיש געשטיגען אויף נישט פראצענט.

אינטערעסען און פראפערטיס זיינען צו מעכטיג אין וואסגעטאן אז מען זאל עס קענען דורכפירען. אז קאנגרעס איז נישט פאראנטווערטליך צו באשיצען די באפעלקערונג געגען אינפלאציע, האט מען איין גע' קענט ווען פון דעם געזעץ, וואס איז אנגענומען געווארען מיט ריזיגע מאיאריטעטען אין ביידע הייזער פון קאנ' גרעס צו העכערען די פארטייעט פרייערע אויף פארם פראדוקטען דורך נישט אונטערזעכענען די רעגירונגס סטאטיסטיק ביים באשטימען דעם פאקטישען פרייז וואס דער פארמער מעג רעכענען פאר פראדוקטען. פרייער דענט ראוועלט האט דעם געזעץ וועטאירט. אבער דער פאקט אז קאנגרעס האט אים אנגענומען, באווייזט אונזערע פאליטישענס אינטערעסירטען מער די פראגמענטען פון די רייכע לנד-אייגענטומער און שטעלענדיגען ווי די לעבענסמיטלען פון די ברייטע מאסען. נאך א ביישפיל ווי אזוי קאנגרעס באשיצט די רייכע און פרייז וויילגירטע און וואס ארויספארהאפערן די גאנצע לאסט פון דער מלחמה אויף די פלייצע פון די ארבעטער, האט מען געקענט ווען פון דעם, "ריידער" וואס זיי האבען צוגעשטעלט צום געזעץ-פראיעקט צו פארגרעסערען די סומע וואס די רעגירונג מעג בארעגן. אפצושטעלען דעם פאקטישען פארמער וואס האט בארעגט דעם געהאלט פון די רייכע צו 25,000 דאלאר א יאר. אפילו דעם פארמער, פאר וואס אינטערעסען דער אזוי גע' רופענער, "פארם בלאק" אין קאנגרעס רייסט זיך כלומרס אויף דעם פעלל, האבען אונזערע געזעצגעבער נישט אן זינען. זיי זוכען בלויז צו העלפען די "פארמער", וועל' כע מאכען א לעבען פון פרעמדער ארבייט — די רייכע פאקטישען פארמערס און שטעלענדיגען אבער נישט די ארבעט פארמער. דאס האט מען געקענט ווען פון דעם וואס די "וועס" ענד מינעס קאמיטעט" פון קאנגרעס האט גע' שניטען ביזן בייז די געלט אסיגנירען פאר העלפען די ארבעט פארמער דורך סובסידיעס און אין גאנצען אויסגעשניטען דעם געלט פאר דער ביווא וואס העלפט ארבעט פארמערס זיך רעגאליטירען.

דער סך הכל פון דעם אלעמען איז, אז דעם ארביי' טער'ס שכירות זיינען טאקע פארמירטען. דער וואס ליכאך באארד האט טאקע גלייך ארויסגעשיקט א פאר ארדונג צו אלע זיינע אגענטורען נישט צו באווייליגען קיין לויז-העכערונגען איבער די פופצען פראצענט. צע טויזענט פאלען פון פריווייליגע לויז-העכערונגען וואס די בעלי בתים האבען זיך געהאט געאייגנט מיט די נויגאנס. ווערען דורך דעם ארדער גלייך צוריקגעוויזען. עס איז אפילו צוריקגעוויזען געווארען א לויז העכער' רונג אין א פאל. וואס עס איז באווייליגע געווארען, אז די ארבייטער אין דעם פלאץ קריגען נישט-רעגירערע שכירות ווי די ארבעט ארבייטער קריגען איין אנדערע פאבר' קען פון דער זעלביגער קאפאפאלי. אלעס א פאל איז גרויסער אומגלייכקייט (גראס אינקוואליטי) וואס איז אן אנפאלאנט אבער פארמירטען פרייערע, צו גאר פארקלע' נערען פרייערע, האלט עס נאך גאנץ ווייט דערפון.

די שטעלונג פון די פרייז ווייניגס צום פרויעדענטס ארדער

אז א מעריקאנער ווייניגס זיינען נישט געווען שטארק צומירטען מיט דעם פרויעדענטס ארדער. איז איבעריג צו זאגען. פירער פון דער אמעריקאן פעדע' רייזשן אז ליכאך און דער סיי-איי האבען צו זיך געהאלטען צו אפער ברענגען א סטרייק אין דער ווייניגס טער מלחמה-אינדוסטריע. דער וואס ליכאך באארד האט זיך פארלוירען אנטאגט נאכצוגעבען די פערד' רונג פון דער אמעריקאנער פון מינע אייגענטומער אין דער סאטא איבערצוגעבען דעם סכסוך. סעקרעטער אז ליכאך פאנאציעס פורקיינס און דער פארמירטער פון ליכאך אייזשן פארייזשן. סטילמאן, האבען געזוכט צו פול'ל' ביי די בעלי בתים אז זיי זאלען איינזיגן אויף א קאפ' פראמיס וואס האט פארגעזעצט, צו בארעג' טירען די מינעס פאר א יאר פולע ארבייט וועט טעג א וואס מיט אדערטיש געצאלט פארן וועקסעל טאג. און טער די באדיינגונג האט לאזט שיקלערע, וועלען די

וואסירט מיט פון דער פערזענליכע האט ווערלערט. אז די רעגירונג פון אייבערשטען א פערסענלעכע פרייז פאר רייטל פארקייף און די ארבייטער וועלען קענען מאכען א לעבען. פרויעדענטס האט ביי א קאנגרעס פון דיסטריקט 22 פון דער ווייטער פיל וואסירט זינען געזאגט, אז די רעגירונג פון ענטי ווידער אונטערברענגען די פרייערע אויף לעבענס מיט' לען, אדער פארהאפערן די "קלייטשטעל פארמול" פאר שכירות. גרויס אומצושטירענדיג מיט דעם ארדער הא' בען אויך אייבערדייט די אייגענען ארבייטער ווייניגס. וועמען פאדערונגען פאר א באדייטענער העכערונג אויף שכירות זיינען איצט פאר דער רעליזויז ליכאך באארד פאר אן ענטשיידונג. די פירער פון די אייגענען ווייניגס זיינען אז, אז א גרויסע צאל אייגענען ארבייטער הא' בען פארלוירען זייערע דורשטאם און וואסען ארבייטען אין אנדערע טרייטס וואו זיי קענען בעסער פארדינען, איצט וועט די צאל, וואס פארלוירען זיי ארבייט, פארגרע' סערע ווערען. זיי האבען אנגעוויזען, אז איבער א העלסט פון דעם מיליאן ארבייטער וואס זיינען באשעפ' טיגט אויף די אייגענען נישט ביים באדייטען ווי, פארדינען ווייניגער ווי זיבעציג סענט א שטונדע און ארומ 104 שטונדען פון זיי קריגען ווייניגער ווי 47 סענט א שטונדע. עס איז דערפאר זיכער, אז אויב זיי וועלען נישט קריגען קיין לויז העכערונג, וועלען זיי פארלוירען די דורשטאם.

צום שטערסטען געגען פרויעדענטס באפעל געגען לויז-העכערונג איז ארויסגעשטעלט דער פארבאנד פון אייגענען ארבייטער — אן אומגעהויערע ווייניגס וואס האט ארומ 175 טויזענט מיטגלידער, זאגט אן צוואנציג קיסעס זייערע זיינען איצט פאר דער וואס ליכאך באארד. זיי האבען געקראגען מער ווי פופצען פראצענט העכער' רונג אין די לעצטע צוויי יאר. זייערע שכירות זיינען אבער פרייער געווען נאך זייערע, אז אפילו מיט דער העכערונג קענען זיי נאך פיל נישט מאכען א לעבען. דער עקסטיג פרויעדענט פון זייער נאציאנאלער פעדערע' רונג, דזש. עי. בויר, האט געשיקט פראטעסטירענ' גרעסען פון פרויעדענט ראוועלט און אנדערע רעגירונג פארשטייער געגען דעם ארדער און האט געטראפעט מיט א סטרייק.

פארמירונגס ארדער פארמירטען פפון אין דער קוואליטעט אינדוסטריע

פרויעדענט ראוועלטס ארדער צו פארמירטען שכירות האט נאך מער פארשטארקט און פארשטארקט דעם לויז סכסוך אין דער קוואליטעט אינדוסטריע. די פאר' האנדלונגען פאר נישט גארמיינטע מיט די בעלי בתים אין די ווייניגס און האטען פאדערען מינע העכערען נאך נישט געבראכט קיין אויסזיכט. אז מען זאל זיך קענען איינ' זען. דעם פרויעדענטס ארדער האט נאך פארשטארקט די אייגענען פארשטייער פון די בעלי בתים צו נאכצוגעבען קיין דאך אן פאדערען דורכאויס אז דער סכסוך זאל איבערגעבען ווערען דעם וואס ליכאך באארד. זיי זיינען זיכער אז דער ליכאך באארד וועט פונען אנטאגנען די פאדערונגען פון די מינערס פאר א העכערונג פון צוויי דאלאר א טאג אויף די שכירות ווייל לויט דער "קלייטשטעל" פארמולע, האבען די ווייכע קוואליטעט מינער שוין געקראגען מער ווי די פופצען פראצענט און די הארטע קוואליטעט-גרעכער זיי נען בארעכטענע בלויז צו ארומ פיר פראצענט. מער די מינערס זיינען, ווידער, איז ענטשטלעכע נישט צו גיין צום וואס ליכאך באארד, וועלכער איז, לויט לאזיט' געגענעריש געשטימט צו די מינער. די געגנער' שאפט פון דער ווייניגס צום ליכאך באארד איז אזוי שטארק, אז זייער פארשטער ארומ באארד. טאג קענען, האט געגרייט פונם אומא.

די רעגירונגס פארמירטער פון דעם ליכאך פאר' יאייזשן באארד און דער דעפארטמענט אז ליכאך טוען אלץ וואס זיי קענען נישט צו דערלאזען צו א קרי' וואס קען ברענגען א סטרייק אין דער ווייניגס טער מלחמה-אינדוסטריע. דער וואס ליכאך באארד האט זיך פארלוירען אנטאגט נאכצוגעבען די פערד' רונג פון דער אמעריקאנער פון מינע אייגענטומער אין דער סאטא איבערצוגעבען דעם סכסוך. סעקרעטער אז ליכאך פאנאציעס פורקיינס און דער פארמירטער פון ליכאך אייזשן פארייזשן. סטילמאן, האבען געזוכט צו פול'ל' ביי די בעלי בתים אז זיי זאלען איינזיגן אויף א קאפ' פראמיס וואס האט פארגעזעצט, צו בארעג' טירען די מינעס פאר א יאר פולע ארבייט וועט טעג א וואס מיט אדערטיש געצאלט פארן וועקסעל טאג. און טער די באדיינגונג האט לאזט שיקלערע, וועלען די

מינערס אייגענען די פאדערונג פאר א לויז העכער' רונג פון צוויי דאלאר א טאג. די בעלי בתים האבען אבער אס דעם קאנסטאנטען צוריקגעוויזען. כאטש די רעגירונג האט זיי ערלויבט צו העכערען דעם פרייז פאר קוואליטעט און זיי זאלען קענען ארבייטען וועקס טעג א וואך און צאלען די עקסטער פאר אדערטיש. האבען די בעלי בתים נישט קיין וואס צו פארשטייען זיך ארבייטען אדערטיש, זיי ווילען בעסער ארויסגעלעזען זיך אין קעשענען די עקסטער פאר דאלאר ווי זיי האבען עס געטון ביז איצט, דורך נישט לאזען די מינערס ארבייטען פאר ווי די 85 שטונדען א וואך.

דווארט ל. לואיס האט שוין אטאקירט דעם פריי' ווידענטס ארדער צו פארמירטען שכירות און אפערלירט צום קאנגרעס, אז ער זאל אפשאפען דעם עקסעסיוו ארדער פון פרויעדענט. ער האט אויך אפערלירט צו די ארבייטער און פארמער אז זיי זאלען שטייען די מינערס אין זייער פאדערונג פאר א לויז העכערונג. אנווייזע' דיג, אז די רעגירונג האט דערלאזט די אינדוסטריעליס' טען מאכען וועקס מיט א פערסענלעך דאלאר פראמיס פון מלחמה-אויסצייגן אין נישט מאכענען אן עס איז נישט מער ווי יושר'דיג אז די ארבייטער און פארמער זאלען אויך קענען קריגען עקסעס פון דעם. עס ווייזט אבער אויס, אז לואיס באגרייפט די אומפארגלייכקייט צו קענען געווינען עקסעס דורך א סטרייק און ער וואלט אן אויס' וועג. עס איז געווען א פרויעדענט ראוועלט זאל זיך סוף כל סוף אריינמישען און צווינגען די פאן אייגענ' טייער איינצוגיין אויף א פערד. נישט ברענגענדיג דערביי דעם לויז סטאטיסטיק געזעץ, וואס איז אויסגעגען זיי נען פארן צוויי.

אין אויסזעהן איז צו לאזען דעם שטונדען לויז פון די מינערס זיין געווען, נאך מען זאל זיי צאלען שכירות אויך פאר דער צייט וואס עס נעמט זיי צו קומען פון דעם אייגענען אין דער קוואליטעט מינע ביז זיי קומען צו זייערען פארמירטען ווי פרייע ארבייט. קאמיטעטען מעקנאט. פון דער וואס מען פארמירטען איז ארויסגעשטעלט געגען דעם געזעץ, פרויעדענט ראוועלט איז געגען דעם; די איינציג וואס זיינען ארויסגעקומען פאר דעם איז דער קריגס מיניסטעריון און די דירעקט קאמיטעטערס. דאס איז גאטליך, מיליטעריש ווייזען נישט פון קיין פריווייליגער ארבייט. . . . טאקע אבער דער אלגעמיי' נער געגענעשטאט זיין פאר די ארבייטער, סיי פאר די ארבייטער און פון די ציווילע פארשטער פון דער רעגירונג, איז דאך דער געזעץ-פראיעקט נאך נישט אויסגעגען.

די תווי מיליטערי עפעירס קאמיטעט. האט דעם מאנאט אפגעחאלטען פארהערען וועגען דעם, "סמיטס ביל" וואס פארבאט פארמירטען זיך אפצושליסען צו ווייניגס אין אן אלע ווייניג-וואס וואס באגרייטען פרוידקאציע. דער פארוו פון די פארמירטע וואס באגרייטען זיך אן פאר' האנדלען קאליקטיוו מיט די בעלי בתים וועגען פאר' בייטס באדיינגונגען האט ארויסגעווארפן א שרעק אויף די בעלי-ביתים אין די פאקטען-פראיעקט אינדוסטריע. אלע מאל האבען זיי אויסגעזאגט די פארמירטע און אויס' ווערען צו ברעכען סטרייקס און אונטערזייערען די פראג' טע ארבייטער און דא איז מיטער דערינען הויבען זיך זענען גאר אן אליין ארגאניזירען אין ווייניגס. האבען טאקע די פארשטער פון די אויסצאפיל און שטאל בעלי-ביתים אפגעזעצט ביים פארהער, אז דאס וועט חלילה פירען צו סאציאליזם. . . .

אויב אין קאנגרעס קומט נאך די רעקאמאנדערען אז נישט גרינג דורכצושטעלען אנט-אויסצייגער געזעצען. געלינגט זיי, אבער, פיל גרינגער דורכצופירען אזוינע געזעצען אין געוויסע סטייט לעגיסלאטורען. און זיי לאזען זיך טאקע וואוילגלייך.

אין וועקס סטייטס זיינען לעצטענס אריין אין קראפט אנט-אויסצייגן געזעצען, וואס מאכען פאקטיש אוממעגליך פאר ארבייטער צו ארגאניזירען זיך, סטרייקען אדער פיר' קעסען. די סטייטס זיינען טעקסעס, קאלאדא, איידאה, סאטא דאקאטא, ארקענסא און מיסיסיפ. די געזעצען זיינען אלע זייער ענליך איינער אויפן צווייטען. אלע פאדערען זיי, איז ווייניגס מוחען זיך איינצופארירען ביי דער רעגירונג. באגרייטען די איינצו-גלעט און ווייניג-דיווס וואס א ווייניג מעג רעכענען. פאדערען פיאנאד-אויסצייגער מיט אלע אפגעזעצטען. פארבאטען אדער באגרייטען דאס רעכט צו סטרייקען, פיקעטען און סאטא דאקאטא. אין צוויי פון די סטייטס, אין איידאה גאנצליך פאר' ארבייטער אונטער א געלט און סורמע שטראף.

די ווייניגס האבען זיך גענומען באקעמפען אט די געזעצען דורך די געריכטען און זיינען גרייט צו גיין

אריין פון איינער שטאט מיט זייערע אייגענע נישט-ווייניגס דיריזשערס. דער געזעץ שרייבט פאר א שטראף פון צען טויזענט דאלאר, וואסאגא יאר אין סורמע, אדער ביי' דעם פאר, "שטערען דעם האנדלען ווישען שטאטען, דעם טרענספארט פון פאדערטען, אנווייזען, מלחמה-אויסצייגער אדער פאסט, אדער שטערען די מלחמה דורך ריבערע' אדער איינפארעטונג". יעדער פארוו פון די ליבערלע קאנגרעסלישע צו ענדערען דעם געזעץ און צו באשיצען די געזעצליכע רעכטען פון ווייניגס צו סטרייקען אדער באשיצען זייערע ארויסגעטעט מיט בעלי בתים, איז נידער' געשטימט געווארען. דער געזעץ איז איצט אין סענאט און די ווייניגס פירען אן א ביטערען קאמף געגען דורכ' פירען דעם געזעץ.

אין סענאט גייען איצט אן פארהערען וועגען דעם א-אוסצייג-וואסווארט פראיעקט "איינצופירען וואסאגא פיר' בייט אין לעגן, דאס ווייטע, אז די רעגירונג זאל האבען א רעכט צו רעקרוטירען מענער און פרויען אין עלטער פון צענציק ביז ווענציג יאר און זיי שיקען ארבייטען וואו אן זיי וואס זיי וואלטען געניגען פאר נויטיג. דער אויסרייז פאר דאס דראסטישען געזעץ, איז א מאגנעל אין ארבייט-וועלט. וואס איז נאך ביז איצט נישט באווי' ווען געווארען.

אז די ווייניגס זיינען ענטשיידען געגען איינפירען וואסאגא ארבייט, איז אפגעווערעט. סיי די א. פ. א. ווי סיי די מ. פ. א. זיינען ארויסגעשטעלט ביי די פארהערען געגען דעם פראיעקט. פרויעדענט און אבער, אז אויך די אינדוסטריעלישען זיינען ארויסגעשטעלט געגען איינפירען וואסאגא ארבייט. די געזעצען אפצושליסען אז פארוועקסענע ארבייט אין ארבייטענדיקען ביים פארהער געגען דעם ביל, זיי ווייזען אן מיט רעכט, אז דאס געזעץ וועט נישט פארגרעסערען נאך פארקלענערען די פראדוקציע, ווייל געוואונגען ארבייט איז קיין מאל נישט אזוי פראדוקטיוו ווי פרייע ארבייט. קאמיטעטען מעקנאט. פון דער וואס מען פארמירטען איז ארויסגעשטעלט געגען דעם געזעץ, פרויעדענט ראוועלט איז געגען דעם; די איינציג וואס זיינען ארויסגעקומען פאר דעם איז דער קריגס מיניסטעריון און די דירעקט קאמיטעטערס. דאס איז גאטליך, מיליטעריש ווייזען נישט פון קיין פריווייליגער ארבייט. . . . טאקע אבער דער אלגעמיי' נער געגענעשטאט זיין פאר די ארבייטער, סיי פאר די ארבייטער און פון די ציווילע פארשטער פון דער רעגירונג, איז דאך דער געזעץ-פראיעקט נאך נישט אויסגעגען.

די תווי מיליטערי עפעירס קאמיטעט. האט דעם מאנאט אפגעחאלטען פארהערען וועגען דעם, "סמיטס ביל" וואס פארבאט פארמירטען זיך אפצושליסען צו ווייניגס אין אן אלע ווייניג-וואס וואס באגרייטען פרוידקאציע. דער פארוו פון די פארמירטע וואס באגרייטען זיך אן פאר' האנדלען קאליקטיוו מיט די בעלי בתים וועגען פאר' בייטס באדיינגונגען האט ארויסגעווארפן א שרעק אויף די בעלי-ביתים אין די פאקטען-פראיעקט אינדוסטריע. אלע מאל האבען זיי אויסגעזאגט די פארמירטע און אויס' ווערען צו ברעכען סטרייקס און אונטערזייערען די פראג' טע ארבייטער און דא איז מיטער דערינען הויבען זיך זענען גאר אן אליין ארגאניזירען אין ווייניגס. האבען טאקע די פארשטער פון די אויסצאפיל און שטאל בעלי-ביתים אפגעזעצט ביים פארהער, אז דאס וועט חלילה פירען צו סאציאליזם. . . .

אויב אין קאנגרעס קומט נאך די רעקאמאנדערען אז נישט גרינג דורכצושטעלען אנט-אויסצייגער געזעצען. געלינגט זיי, אבער, פיל גרינגער דורכצופירען אזוינע געזעצען אין געוויסע סטייט לעגיסלאטורען. און זיי לאזען זיך טאקע וואוילגלייך.

אין וועקס סטייטס זיינען לעצטענס אריין אין קראפט אנט-אויסצייגן געזעצען, וואס מאכען פאקטיש אוממעגליך פאר ארבייטער צו ארגאניזירען זיך, סטרייקען אדער פיר' קעסען. די סטייטס זיינען טעקסעס, קאלאדא, איידאה, סאטא דאקאטא, ארקענסא און מיסיסיפ. די געזעצען זיינען אלע זייער ענליך איינער אויפן צווייטען. אלע פאדערען זיי, איז ווייניגס מוחען זיך איינצופארירען ביי דער רעגירונג. באגרייטען די איינצו-גלעט און ווייניג-דיווס וואס א ווייניג מעג רעכענען. פאדערען פיאנאד-אויסצייגער מיט אלע אפגעזעצטען. פארבאטען אדער באגרייטען דאס רעכט צו סטרייקען, פיקעטען און סאטא דאקאטא. אין צוויי פון די סטייטס, אין איידאה גאנצליך פאר' ארבייטער אונטער א געלט און סורמע שטראף.

די ווייניגס האבען זיך גענומען באקעמפען אט די געזעצען דורך די געריכטען און זיינען גרייט צו גיין















די ארבעטער קריגען ערשט פון דער זייט נאכדעם ווי דער לייבאר באארד וועט ארויסגעבען זיין ענטשעידונג דער וואל לייבאר באארד האט זיין רעקאמענדאציע פון פונעל איבערגעשיקט צו דער אינטערנעשטאנאל, דעם דזשיאני באארד פון דער דרעמאטאקער יוניאן און צו די פינף אסאסיאטעס פון די בעלי בתים וואס זינען א צד אין דעם סכסוך.

די מירער פון דעם דרעס דזשיאני באארד האבען באלד נאכדעם געהאט א מיטינג אין פרעזידענט דובינ' סקי'ס אפיס און באשלאסען צו אפערירען געגען דער רעקאמענדאציע פון דער מאיאר'טעט פון פונעל און אפערירען א פארקערטן גאנצען לעיבאר באארד וואו זייערע ארגומענטן פאר דער יוניאן וועלען קענען אנגעבען רונגען פון די באווייליגן די ארגינעלע פארע- רונגען פון די ארבעטער.

שארף קריטיקירענדיג די רעקאמענדאציע פון דער מערהייט פון דעם פונעל, האבען די מירער פון דער יוניאן אנגעוויזען, אז די מענטשן האבען נישט גענומען אין אנבאטרעכט די העכערונג אין די קאסטען פון לע- בענסמיטלען און אויך נישט דאס די שכירות פון די דרעמאטאקער יוניאן פארקלענערט געווארען אין די יארען 1930-1940, ווען די אינדוסטרי האט זיך גענומען פון שווערע לאגע. די מירער פון דער יוניאן הא- בען אויך אנגעוויזען, אז ווען די רעקאמענדאציע זאל גוט געווייזען ווערען, וועלען די דרעמאטאקער בארייכט ווערען פון זייערע פארדינסטען פאר דעם משך פון די זעקס פאנאטען, וואס עס האט געווייזט פון דער זייט ווען די יוניאן האט די פארדערונג געשטעלט פאר אויסגלייכען דעם ארבעטס-לויזן מיט די געהעערטע פרייען ביו האבען די יוניאן-שטייגונג וועט אריין אין קראפט.

ערקלערענדיג, אז די יוניאן איז שטארק ענטוושט פון דער רעקאמענדאציע פון דער מערהייט אויפן פונעל פון וואל לעיבאר באארד האט דזשוליוס האמאן, גע- נעראל מענדזשער פון דרעס דזשיאני באארד געזאגט: אונזערע אויסצוגאנגען געגען דער רעקאמענדאציע זינען צוליב צוויי ארזשענ: ערשטענס, דערפאר וואס די העכערונג פון בלויו וועט פראצענט וועט ווייט נישט קענען די געהעערטע פרייען אויך לעבענסמיטלען זינס די לעצטע אויסגלייכונג פון ארבעטס-לויזן אין דער אינדוסטרי. די פאסטען וואס די יוניאן האט געבראכט אז די פארדינסטען פון דער דרעמאטאקער יוניאן האט גע- געדיקט געווארען דורך דער לעצטע צייט. וואס ווייט אויס די מערהייט פון פונעל נישט גענומען אין אנבא- טראכט. די העכערונג פון זעקס פראצענט וואס זיי רע- קאמענדירען איז בארייכערט ווייניגער פון דער סומע צו וועלכער די ארבעטער זינען בארעכטיגט אפילו ווען עס זאל אין דעם פאל שטרענג אנגעווענדעט ווערען די צוויי געוועזענע "סטיל" פארמולא, וועלכע איז נישט ישר'דיג און פאר ווי, ווייל זי שפיגלט נישט אפ די איצטיגע באדינגונגען.

צווייטענס, זינען מיר געגען דער רעקאמענדאציע דערפאר, וואס, אין געגענט צו דער געוויינלעכער פראקטיק, מאכט זי נישט די לויזן אויסגלייכונג "ירטא" עקסיוו, נאר רעקאמענדירט, אז די לויזן העכערונג זאל אריין אין קראפט ערשט נאכדעם ווי דער וואל לעיבאר באארד וועט ארויסגעבען זיין ענטשעידונג. אנשטאט פון דער זייט ווען די קעס איז איבערגעווען געווארען צום לעיבאר באארד.

די דערלערונג פון וואל לייבאר באארד פארקאמט זי האבען באווייליגט זיכען פראצענט, איז דער פאלגענ- דער: זיי אנערקענען אז אונטער דער "קליין שטאל פאר- מולא" זינען די דרעמאטאקער נישט בארעכטיגט צו מער ווי די זעקס פראצענט וואס די מערהייט פון פונעל האט רעקאמענדירט. זיי מילען, געדאנק, אז די העכערונג האבען די דרעמאטאקער פו פיי וויסל געדארפט קריגען פון עסעפטע- בער, אז ווען דער לייבאר באארד האט איבערגענומען דעם סכסוך, אזוי ווי אבער אין דער דרעס אינדוסטרי, וואו עס איז איינגעפירט שטיק ארבעט, איז שווער איסצורע- קענען די זעקס פראצענט פאר דער ארבעט וואס מען האט שוין איינגעמאכט, באווייליגט זיי איין פראצענט עקסטרא פאר דער צוקונפט, גוט צו מאכען דעם פארלוסט פון די ארבעטער דורך די זעקס מאנאטען וואס עס האט גענומען דעם באארד צו ענטשיידען.

**אנטיאק קאלעדזש שטעלט אים קונסט שאפונגען פון לאקאל 22 מיטגלידער**  
ווען די דרעמאטאקער יוניאן לאקאל 22 האט איין- געזאגט איר קונסט סטודיא פאר מיטגלידער צו ענט- וויקלען זייערע עפעקטיווע שטאלענטען אין ציכענען, פאר לערן און קולטור. האבען מילע מענטשן געשיממעלט גוטמייטיג, זייער ווייניג האבען עס גענומען ערענט. פאר דער זייט אבער זינען די ארבעטער פון מענבען.

די שילדער געוועזען געווארען אין איינשטעלונגען פילע פון זיי זינען פארקויפט געווארען צו קונסט ליי- תאבער. מבינים האבען געלייבט די דערגרייכונגען. איצט אבער האט די יוניאן און אירע קינסטלער מיט- גלידער געראטען אז איינערזעלבערען קאמפלימענט- ווען אנטיאק קאלעדזש פון יעלא ספרינגס, אהיא, האט אויסגעשטעלט א רייט פארקליינען אין אהיא, וואסער-פארב און פאסטלעך פון די מיטגלידער פון לאקאל 22 אין 17 מערסטער קונסט איינשטעלונג.

די איינשטעלונג איז אנגעגאנגען פון דעם 17טען מארטש ביז דעם 24טען אפריל, באריכטעט אלס ד. הענדערסאן, פרעזידענט פון קאלעדזש. די בילדער זיי- נען א טייל פון די, וואס זינען געווען אין דער אויס- שטעלונג וואס די יוניאן האט ארגאניזירט אין דער פערגיל גאלערי פארן כינעזישען הילפס פאנא. דאס איז צום ערשטען מאל אין דער געשיכטע וואס א בא- וואוסטער קאדעמיעלער אונטערשטעלע ארגאניזירט א אויס- שטעלונג פון קונסט-שאפונגען פון ארבעטער.

ווייטפריידענט שטארלס ווערמאן, מענדזשער פון לאקאל 22 האט אין פארבינדונג דערמיט ערקלערט: עס איז נישט נויטיג צו זאגען ווי צופרידען מיר זינען דערמיט וואס אנטיאק קאלעדזש ווייט די קונסט שא- פונגען פון אונזער סטודיא. מיר זינען שטארק מיט די דערגרייכונגען פון אונזער קונסט קלאס און מיט די טא- לאנטירטע מיטגלידער וואס לערנען דארט. מיר זינען ספעציעל צופרידען וואס אונזערע באווייליגונגן א בא- זארגען אונזערע מיטגלידער מיט די מעגלעכקייטען צו בארייכערען זייער קולטורעלע לעבען וואס געקראנען די אנערקענונג פון אזא באוואוסטער בילדונגס אינסטי- טוציע ווי אנטיאק קאלעדזש. פון יעדען שטאנפונקט האט דער קאלעדזש מיט דעם ארגאניזירען די אויס- שטעלונג געטאן א וויכטיגע זאך.

**איינפאקטארי פון אנעמפלאימענט אפיס זינט אין מורמע פאר אויסמארען געלט פון לאקאל 22 מיטגליד**

האוארד ה. סערלין, געוועזענער געהילפס קלעימס עקזעקיוטיוו אין ניו יארקער אפיס פון ארבעטסלאזען פאר- וועקונגס-פאנא, איז באשטראפט געווארען מיט 60 טעג טורמע פאר אויסמארען געלט פון א מיטגליד פון דער דרעמאטאקער יוניאן, לאקאל 22, אונטער דעם אויס- רייז, אז זי האט גענומען ארבעטסלאזען בעפעס אין דער זייט וואס זי האט געארבעט אין שא. דער פארברעכער איז געכאפט געווארען ביי דער האנט און האט זיך מודה געווען.

די דרעמאטאקער, וועלכע האט אים געגעבען דאס געלט און פארמארגעט זיין ארעסט, איז שוועסטער שרה מאסס. זי האט אים פארקלאגט צום דיסטריקט אסורניר אויף דעם דאס פון דער יוניאן. זי געשיכטע איז געווען ווי פאלגט:

שרה מאסס איז געוועזען געווארען אין אפיס פון אנעמפלאימענט אינסורענס און דער געהילפס עקזעקיוטיוו- ערלין, האט איר געזאגט, אז ער האט באווייזען, אז זי האט געארבעט אין שא און זי צוויי וואכען, פאר וועל- כע זי האט געקראנען טשעקס פון דעם ארבעטסלאזען פארקויכערונגס פאנא. "דאס האט מיר פארדיינט אין דער זייט וואס זי האט ער איר געזאגט - און די האטס מעגליך נישט געמיינט צו באגיין קיין פארברעכען. אויב די וועטס צוריקצאלען די דרייסיג דאלאר, וועט עס אלץ אויסגעלייכען ווערען.

כאטש שוועסטער מאסס האט געפילט, אז זי איז אין גאנצען אומשולדיג, אז זי האט קיין מאל נישט גע- נומען קיין ארבעטסלאזען בענעפיט פאר א וואך, אין וועלכער זי האט געארבעט, האט זי דאך צוגעשטימט צו- ריקצואלען די דרייסיג דאלער, מורא האבענדיג פאר טראבלע. זי האט אבער אנגעווייזען פארדעמאטירטע דעם קלויזע, ווען ער האט זיך אנטזאגט צו נעמען א טשעק אדער מאן אדערע פאר דעם געלט און געבעטען, אז אויב זי וועט ברענגען דאס געלט אין קעש אין אפיס, זאל זי עס אבער נעמען אין א קאנזערט. ער האט זיך אויך אנגעבאטען צו קומען צו איר אהיים נאך דעם געלט. ער איז טאקע צו איר געקומען ווען שבת איז דער וואס זי האט אים געגעבען און געמאכט מיט אים אן אפיאממענט פארן ווייטען שבת אין דער פרי צו געבען אים דאס איבעריגע געלט.

אונטערדעקטען האט די דרעמאטאקער זיך געשטעלט אין פארבינדונג מיט דער יוניאן און מיטן דיסטריקט אסורנירס אפיס. ווען סערלין איז געקומען דעם צווייטן טעג שבת נאך דעם איבעריגען געלט, האט שוין אין ווייטען צימער געווארט א דעטעקטיוו מיט א דיקטאטאן וואס האט ערקארירט דעם געשפירען וואס ער האט

מיט איר געהאט. זי האט אים געגעבען די שפעטער דאס פאר אן געשיכטע צווייטעס און מיט א פאר טאג שפעטער איז ער ארעסטירט געווארען.

אן אונטערזוכונג פון דעם ארבעטסלאזען אינאר רענס אפיס האט באווייזט, אז שוועסטער מאסס איז געווען אין גאנצען אומשולדיג, אז ער עקזעקיוטירט האט געגען איר געמאכט א בלויל כדי צו קענען אויספירען געלט. אז דאס געלט האט ער קיין מאל נישט איבערגעגעבען אין דעם רעגירונגס-פאנא, נאר ער האט עס ארונטערגעלאזט צו זיך אין קעשענע. ער האט מודה געווען זיין פארברע- כען און איז באשטראפט געווארען מיט זעכציג טעג טורמע.

**לויז העכערונגען פאר מיטגלידער פון לאקאל 91 ווי 142 גומע- הייסען פון לייבאר באארד**  
די ארבעטער אין טשילדערן דרעס טרייד און די גע- ווער און ארטימישעל פלאזער ארבעטער האבען דעם פאר- נאם געקראנען די גוטווייטונג פון וואל לעיבאר באארד פאר די לויז העכערונגען, אויף וועלכע זייערע וויכטיג- האבען זיך געאייגנט מיט די בעלי בתים אין די טריידס, און די העכערונגען וועלען די ארבעטער קריגען פאר דער זייט פון ווען די אפמאכען זינען געשלאסען געווא- רען. דאס הייסט, זיי וועלען קריגען בעק פיי פאר דער גאנצער צייט פון ווען די אפמאכען האבען געוואלט אריין אין קראפט ביז דער גאנצער צייט פון לעיבאר באארד.

ווי ווייט-פרעזידענט הערי גרינבערג, מענדזשער פון דער טשילדערן דרעמאטאקער יוניאן לאקאל 81 גיט איבער, וועלען פון דעם געהעערטען לויז געניסען ארום 8,500 מיטגלידער פון דער יוניאן, וועלכע ארבעטען אין די שפעטער פון צוויי אסאסיאטעס וואס רעפארע- טירען די איינעמליכער 176 שפעטער. די אסאסי- אייזשנע זינען: די "אינדאסטריעל אסאסיאטעס" וואו דזשאוועניל אפארעל מאנאפעקטורערס, וואס רעפער- ענטערט הונדערט און זעקס פירמעס און די "ספארטס" ווער קאנטראקטאס אסאסיאטעס מיט זיבעציג מיטגלי- דער.

לויט דעם אפמאך, וואס איז געוועהנישען קרא- פון וואל לעיבאר באארד, וועלען די שטיק ארבעטער קרי- גען א העכערונג פון פינף פראצענט אויף די שכירות; די וואכען הענט קריגען אין דאלאר א וואך מער, און די קאטעגאריע - צוויי דאלאר א וואך. די לויז העכערונגען זינען ריטארעקטיוו פון דעם ערשטען דעצעמבער 1942. גרינבערג זאגט, אז די ארבעטער וועלען קריגען ארום צוויי הונדערט טויזנט דאלאר אין בעק פיי.

אן ענלעכע העכערונג אויף די שכירות האט דער וואל לעיבאר באארד גוטגעווייזען פאר די ארבעטער פון געקווער און סקארפ טרייד, מיטגלידער פון לאקאל 142 וועלכע פארקויפט ווייניגער ווי צוואנציג דאלאר א וואך. ווי דזשיאני טאוואס, מענדזשער פון לאקאל, באריכטעט וועט די העכערונג גיין צו אומגעפער 46 פראצענט פון די מיטגלידער פון דער געקווער אפטיילונג פון לאקאל, איינשליסענדיג טרימערס, האנדל'דיגער, העמערס, לעיס נייער, פרעסערס, סנעפ מאשין אפערירטארס, גיידער רא- גערס און פאלאר אנגעשטעלטע, דאס שטיק ארבעטער אין עלטערע בעל מלאכות, פאר וועמען די יוניאן מאכט אן אויסנאם און ערלויבט זיי ארבעטען ביליגער. די העכערונג איז פינף פראצענט פאר שטיק ארבעטער און איין דאלאר א וואך פאר וואכען הענט. און די ארבעטער איז אן אסאסיאטעס שפעטער וועלען קריגען בעק פיי פון ערשטען דעצעמבער. די ארבעטער אין דעם פיי דזש. לאקאל, וואס האט א באזונדער אגרימענט מיט דער יוניאן קריגען אויף די זעלביגע העכערונג נאר זי האט געקענט עס פון ערשטען עמבראר, אז ווען דער אגרימענט מיט דער פירמע איז געשלאסען געווארן, פארן לעיבאר באארד איז נאך איצט דא די אפליישישן פון דער יוניאן און א צאל איינצעלענע בעלי בתים, וואו מען ארבעט פון וואך און מיט וועלכע מען האט זיך געאייגנט פאר לויז העכערונגען אויסצוגלייכען זייערע פארדינסטען מיט די ארבעטער אין די שטיק ארבעט שפעטער. קיין ענט- שיידונג איז די קעיסעס איז נאך נישט ארויסגעגעבען געווארען.

אין דעם אגרימענט צווישען לאקאל 142 מיט דער געקווער אסאסיאטעס האט די יוניאן אויך געוואונען באשלאסען וואסאזעס פאר די ארבעטער. די בעלי בתים דארפן זאלען דריי פראצענט פון פיי ראל אין א פאנא וואס די יוניאן פארזאמלעט און פון וועלכע זי

ארבעטער וועלען קריגען באשלאסען וואסאזעס און פאר- דער בענעפיט. ווי ברודער טאוואס גיט איבער האט די געקווער איינזשטירט געהאט דאס יאר דעם בעסטען סעזאן אין די לעצטע פערציג יאר. ארבעטלויזיקייט איז פאקטיש געקווער זינען שטארק אריין אין דער מאדער. עטלעכע שפעטער פון טרייד ארבעטען אויף רעגירונגס באשטע- לעסען פאר דעם טיכלעך פאר דער געוויי, סקארפס פאר די פרויען אוקולערס פון דער ארמי און פלאט און גאזמאקעס.

**שאלדער פער ארבעטער פארדיינען גוט; יוניאן פארערט העכערונג פאר קינסטלעכע בלומען ארבעטער**

די שאלדער פער ארבעטער, וועלכע לאקאל 142 האט ערשט נישט לאנג צוריק ארגאניזירט, געפינען איצט אים, אז באלאנגען צו א יוניאן באשלאסען און די האבען פריער מורא געהאט. ווען די יוניאן האט זי איבערגעפירט פון וואך אויף שטיק-ארבעט. איצט געפינען זיי אים, אז אנטהאלט די זיבעצען דאלאר א וואך, וואס זיי האבען פריער געקראנען, פארדיינען זיי איצט 28, 30 און אפילו מער. דאס דאלאר א וואך. נאטירלעך זינען זיי שטארק צופרידען און דעם איבערייט.

די ארבעטער פון דער סטעמפארד שאלדער פער קאמפאני אין סטעמפארד, קאנעקטיקוט, וועלען קריגען אין זיכען א לויז העכערונג. די קאמפאני און די יוניאן האבען אריינגעגעבען אן אפליקאציע צום וואל לעיבאר באארד. דער רידזשנאל לעיבאר באארד האט די העי- כערונג גוטגעווייזט.

אין קינסטלעכען בלומען טרייד פארזאמלעט איצט דער לאקאל מיט די בעלי בתים פאר א גייעס אגרימענט. אין טרייד איז זייער ביו. איבער דעם וואס די רעגירונג האט דעם טרייד ערקלערט אלס נישט וויכטיג אין דער פאמיליע צייט. האבען מילע יונגע לייט פארלאזט דעם טרייד און עס איז א פאנעל אין ארבעטער. די יוניאן פארערט א העכערונג פון פינף פראצענט אויף די שכירות אין באשלאסען וואסאזעס און מער באשלאסען ימים טובים. די בעלי בתים ווילען, אז די יוניאן זאל זיי ער- לויבען פארלענגערען די ארבעטס צייט צו פערציג טאג- רען א וואך און לאזען אריינגעמען לערנער אומבאגער- נעט, כדי ביזקומען דעם מאנעל אין ארבעטער.

**אונטערוועש און נעגריזשי ארבע- טער קריגען גוטווייטונג פון לייבאר באארד פאר לויז העכערונג**

ווייט-פרעזידענט סעמיועל שאר באריכטעט, אז דער וואל לעיבאר באארד האט באווייליגט די אפליקאציע פון אונטערוועש און נעגריזשי ארבעטער יוניאן לאקאל 62 און א אסאסיאטעס אין טרייד, פאר א לויז העכ- רונג פאר די מיטגלידער פון דער יוניאן אויף וועלכע זייערע צדיים האבען זיך געאייגנט. די גוטווייטונג איז אריינגעשיקט געווארען פון וואל לעיבאר באארד דעם 17טען אפריל, איין טאג נאכדעם ווי עס איז פארעפנט- לעכט געווארען פרעזידענט רוחוועל'ס ארדער צו פאר- פירען שכירות און פרייען. די העכערונג איז פינף פראצענט אויף די שכירות, וואס בריינגט עס אין די גרע- נעצען פון דער "ליטעל סטיל פארמולא", ווייל די אונטער- וועש און נעגריזשי ארבעטער האבען געקראנען לעצטען יאר א העכערונג פון צען פראצענט.

אין דעם פאל פון דער אפליקאציע פון דער אני- טעוועש יוניאן און די דריי אסאסיאטעס, האט דער וואל לעיבאר באארד ארויסגעגעבען די ענטשעידונג איינעמליכענע שטעלע. אין דער זייט וואס גאנצערע אפליקאציעס פון יוניאנס און בעלי בתים פאר לויז הע- כערונגען, אויף וועלכע ביידע צדיים האבען זיך געאיי- גנט פארשטעלען זיך מאנאטען לאנג ביז דער באארד גיט ארויס אן ענטשעידונג, האבען זיי אין דעם פאל אריינגעגעבען די ענטשעידונג אין א פאר וואכען. די יוניאן האט גענומען אונטערהאנדלען מיט די פארטער- טער פון די אסאסיאטעס און פערבאר, זיי האבען זיך געאייגנט און צוועקענדיק די אפליקאציע צום לעיבאר באארד ערשט און פארשט און דעם גינגען פאריל איז שוין אנגעקומען די גוטווייטונג.

ביי די פארזאמלונגען האט די יוניאן אויך מיט די אסאסיאטעס האבען די פארטערטער פון די אר- בעטעכער זיך נישט געגענגעשטעלט דער פארדערונג פון דער יוניאן פאר א העכערונג און פאר א לויז אויסגלייך.

זיי האבען אבער נישט געוואלט נאכגעבען די פארדערונג איינצולייגען דאס געלט, וואס עס די העכערונג טרעפט אן אין א פאנא, פון וועלכען די ארבעטער זאלען קרי- גען זייער בעק פיי פאר דער זייט, וואס עס וועט גע- ווערען ביז דער לעיבאר באארד וועט גוטווייזען די העכערונג. די פראצע איז דאך איבערגעגאנגען צום אים פארשעל טשערמאן, און ער האט ענטשעידען צום גוט- סטען פון דער יוניאן'ס פארלאנג. די בעלי בתים האבען דעריבער איינגעלייגט דאס געלט און אין פאנא האט זיך אנגעקליבען פאר דער זייט אומגעפער הונ- דערט טויזענט דאלאר. די ארבעטער וועלען איצט קריגען דאס געלט פון דער יוניאן, אזוי שנעל ווי מען וועט אויסרעכענען די סומע וואס עס קומט יעדען פון זיי אן אויסמאכען די טשעקס. - האט שאר ערקלערט, זיי אן פינף פראצענט לויז העכערונג קריגען אלע מיט- גלידער פון דער יוניאן אין טרייד. סיי די וואס ארבעטען פון שטיק און סיי די וואך ארבעטער. די קאטעגאריעס זינען און איינגעשלאסען אין דער העכערונג. דער לעיבאר באארד האט אבער אנטזאגט דעם פארלאנג פון די בעלי בתים צו באווייליגן די זעלביגע העכערונג איין פאר די אפיס אפטיילונגען וואס באשלאסען נישט אלס מיטגלי- דער פון לאקאל 62. דאס איז אן איבעריגער באווייז, ווי וויכטיג עס איז פאר ארבעטער צו באלאנגען צו א יוניאן - האט שאר אנגעוויזען

די גלידער פון דער יוניאן אין טרייד, סיי די וואס ארבעטען פון שטיק און סיי די וואך ארבעטער. די קאטעגאריעס זינען און איינגעשלאסען אין דער העכערונג. דער לעיבאר באארד האט אבער אנטזאגט דעם פארלאנג פון די בעלי בתים צו באווייליגן די זעלביגע העכערונג איין פאר די אפיס אפטיילונגען וואס באשלאסען נישט אלס מיטגלי- דער פון לאקאל 62. דאס איז אן איבעריגער באווייז, ווי וויכטיג עס איז פאר ארבעטער צו באלאנגען צו א יוניאן - האט שאר אנגעוויזען

**קארסעט ארבעטער יוניאן דאס. 32 ווארענט באסעס געגען איין- פירען א ברעק ליסט**

ווי מיר האבען שוין אנגעמערקט אין אנהייב פון דעם איבערווייט, האבען די קארסעט און בראזער מאנ- עקסטערס זיך דערטראכט צו א גייעס סקום. זייער אסאסיאטעס האט זיך העלער גענומען א באשלוס צו באקעמפען דאס איבערוואנדערען פון ארבע- טער פון איין שאפ אן צווייטען. געטאן האבען זיי עס בלויו צוליב פאטריאטיזם, דורכצופירען די פאליסי פון דער רעגירונג געגען ביטען פלעצער אום צו קריגען העכערע שכירות. . . . נאטירלעך וועט זיי אליין אויך אריינקומען א פראקט פון פאטריאטיזם. די גר- בעטער וועלען זיי איינגעפרייען און זיי וועלען נישט קענען יאנען זיך נאך בעסערע שכירות. . . .

די קארסעט און בראזער ארבעטער יוניאן, לאקאל 32, האט אבער אין דעם פאטריאטיזם פון די בעלי בתים דערשטעמקט דעם אפמאכען סקום פון שווארצע ליסטען, וואס באסעס פלענען גאנצאלעך געגען גוטע יוניאן לייט און זי האט שטארק פראטעסטירט געגען דעם פאררונג און דער אסאסיאטעס יוניאן צו נעמען דעם געזעצן איין. די אייגענע הענט, נישט פערזענליך דער יוניאן, וועלכע האט אויך עפעס צו זאגען, ווען עס האנדעלט זיך אום רעגולירטע פאר די ארבעטער. אייבערהענט, סניידער, רעגולירטער פון לאקאל, האט דעריבער אונטערגען דער אסאסיאטעס געגען דער האנדלונג און געמאדערט פון איר, אז זי זאל צוריקקומען דעם באשלוס. אין א בריף צום אפטיילונגען פון קארסעטער פון דער אסאסיאטעס, דזשעס סילבערט, ווייט סניידער, אז די אסאסיאטעס וואלט איינצופירען באגרענצונגען אויף די רעכטען פון די קארסעט און בראזער ארבעטער פיל שטרענגער, ווי עס איז דער ארדער אפילו פון דער וואך מענפארער קא- מיטעט. ער ווייזט אויך אז, אז די מאטיווירונג אויסצו- פאלגען דעם פרעזידענט רוחוועל'ס ארדער, איז בלויו אן אויסרייד, ווייל זיי האבען די רעזאלוציע זייערע אנגע- נומען נאך איידער דער פרעזידענט האט ארויסגעגעבען זיין ארדער געגען ביטען פלעצער.

דערקלערענדיג, אז די יוניאן קען נישט גוטווייזען די מעטאדען וואס די אסאסיאטעס באנוצען, ווייט סניידער, אז, אז די ארבעטער האבען אין דער באגראנעניגט גע- האט ביטערע ערפארונגען מיט בעלי בתים פאר איינען, וועלכע האבען געוואלט צו קאנטראלירען דעם אפטיילונגען ארבעטער פון ייערע מיטגלידער. דאס האט שוין אפאל פאסירט - האט סניידער אנגעוויזען - אז בא- סטע האבען ארויפגעשטעלט יוניאן מיטגלידער אויף שווארצע ליסטען, וועלכע עס פלעגט זי שטעלען א צענטראלע בירא, וואס זייער אסאסיאטעס האט אנגע- פירט בלויו דעם פאקט צו באווייזען, פאר וואס די יוניאן קען פרייזשפילע נישט גוטווייזען די מעטאדען, וואס אייער אסאסיאטעס האט אנגענומען.

מענדזשער סניידער ווייזט אויך אז אין דעם בריף, פאר ארבעטער אומגעפער 100 ארבעטער אין דעם סקוירס שאפ פאר קאלע- טיווע פארזאמלונגען א



**א. גערעכטפֿינקייט**

**ב** רעזירענט דובינסקי טרעשווער פון דעם מלחמה חילס פאגד פון דער אינטערנעטענעל אפגאבירט אן ביז איצט איז שוין אריינגעקומען איבער א מיליאן דאלאר אין דעם פאגד פון דער ביישטייערונג פון א טאג שכירות

פון אלע אנדערע מיטגלידער איבערן  
באנען לעבן. אנדערע מיטגלידער אין די פערזענלעכע  
מענען באמת זיין שטעלן זיך דאן ברייטנאכצייטיק  
פון אנדערע מיטגלידער אן זייער גרויסערשטען אסרוך  
אויס אפיל פון אנדערע גענערעל עקזעסיווען באאדערן  
העלפן די קרבות פון פשוטע און געצויגן און שטיצען  
די קעסערע גענען די בעסטעס מיט אלץ וועס איז  
מעגלעך.  
די גרעסטע סומע געלט איז נאטירלעך אריינגעקערן  
מען ווען אנדערע מיטגלידער אין ניו יארק, דעם איין  
רעסערך וועט זיין זייענען די גרעסטע גרופע מיט איין צאל  
און אויך אין זייערע ספארדינסטען. בילוי די צוויי  
וועגטען באאדערן, די פון קליקאט און דעקסטאנער און  
לעזן פון די גרעסערע קאמפאניעס, וועבען שוין ביז איצט  
אריינגעשיקט אין גענערעל אפיס די סומע פון קארנע

כס הנדסאות מויענד דאסער, מיר דורעקן דא א סך  
נעקסטעס פון פאנצע פון די גאר גרויסע שטעקעס וואס  
זיינען דערשטלען געווארען. און עס איז א טיילווייזע  
ליסטע פון די לעקאלע און דעשינס באגראס און די  
סומעס, וואס יעדע פון זיי האט שוין ביי איצט גע׳רייג׳  
געשיקט:

די גרעסטע סומע איז אריינגעקומען פון דער  
דעשינס באגראס פון דער דעסלמאכער יוניאן — דדי  
הונדערטע און פערציג טויזענד דאלאר; די נעקסטע  
גרויסע סומע איז פון דעם קלאסן דעשינס באגראס —  
פערטעל מיליאן דאלאר. די ערשטע לעקאלע זיינען די  
פאלגנדע: אונטערשט און נעגלייט שריבערער יוניאן

לשקאל 62 — 50,000 דאלאר ; טשילדערען דרעסמאכער  
ניינצן לשקאל 91 — 40,000 דאלאר ; נומינאליזאציע

סער יוניאן לאקאל 155 — 80,000 דאלער; בלאז  
אויסשטאכער לאקאל 25 — 25,000 דאלער; עס  
באדעירט 66 — 25,000 דאלער;  
גוטשטעלעכ בלומען ארבעטער לאקאל 142 — 11,586  
דאלער; סנא סוט לאקאל 105 — 10,000 דאלער;  
בלומשטאכער יוניאן לאקאל 4 — 7,000 דאלער. שיי  
פירט קולידקס יוניאן לאקאל 99 — 6,000 דאלער; ביי  
טון און נאזעלעט ארבעטער יוניאן לאקאל 182 —  
6,700 דאלער און די טראק גרייזערס און העלערס  
יוניאן לאקאל 102 — 5,000 דאלער.

די מערסטע פון אים די דזשיינט באאָרדס און לאַ  
קאלס לאזען וויסען, אז זיי האבען נאך נישט פארענדיגט  
איינצורייניגן געלט פון מיטגלידער ספירן סאָנדי. אלע  
פון זיי קלעקעלען נאך פון מאַנכע פארשעטעניגן מיט  
גלידער און עס וועט נאך זיכער אייניקומען א באַדיי  
טענער סומע געלט.

אויך יוניאן אונזערע לאקאלס און דזשיינט באאָרד  
אונזערע שטעט גיט אפגעשטאנען און פראַספּערייזאָנעל  
האבען מאַנכע פון זיי אריינגעבראכט פונקט אַווייזע ביי  
שטייערונגען און אונזערע און אַרבעט מיטגלידער. אַט  
אין א טיילווייזע ליסטע פון די גרעסערע סומען געלט

איינרוק, אז די ארבעטער אין יענעם שטאט לעבט זיך פשוט ווי אין א גי'דען און ווען גיט די ווינאן וועלסטען זיי אלע בעווען גליקלעך. דר. לאזאר טעפער דערשטער מון יריבוויטש דעפארטמענט פון דער אינ-טערנעטשטאנץ האט באוויזען אים ציפערען אז די פירמע האט געצאלט אירע ארבעטער מיט אמגעפער דרייסיג פראצענט ווייניגער פער שטונדע ווי אנדערע פירמעס וואס מאכען די לעבליגע ארבעט.

ווי געזאגט, וועט עס נאך נעמען ווייניגסטענס דריי

גלייכצייטיג מיט דעם פראצעס פאר אן אינדוסטריעלן  
שטאן, איז מארגעקומען א פארהער פאר א מענעל פון דעם

אין דער מיטעלער און אויסערער וועלט פארן יידישן פאלקס-  
פירמע אינצולווערן די גרינדונגס און די נישט  
אלעמנטער און אנדערע זאכן וואס זיי האבן צו  
האנדלען מיט אים. ער האט געזעהן אז ער קען  
נישט לעבן און ער האט געזעהן אז ער קען  
נישט לעבן און ער האט געזעהן אז ער קען

מיטגלידער האט די יוניאן פארלאנגט פון לעיבאר  
באזיר צו אנערקענען די יוניאן אלס די איינ-  
ציגע פארטרעטערין פון די ארבעטער. דער באזיר

[illegible]

22טען מארטש אלס פראטעסט געגען די שטערונגען  
און דיסקרימינאציעס פון די בעלי בתים. די יוניאן  
תאט דאן געפאדערט, אז עס זאל גלייך דורכגעפירט ווע-  
רן אן אומהינג פון די ארבעטער און די יוניאן תאט

בראח שאם אין קאראנא ארגאניזירט;  
אונטערזעכט ארבעטער אין קאפאס  
געווינען זיין העכערונג  
דער איסערנא און איר טאן דעסארטמענט האט  
דעם מאנא ארגאניזירט דעם בראח שאם אין קארנא

לגבי איילנד, די גילדערס בארעטס קאמפאני און  
אפאר יו עקאנאמ די בארינגטון פון דעם קאמפאני  
דינען אפגעטען און ניו יארקער בלאז טריי - ג 35 שטוב  
דינען אפגעטען און בארעטס אקאמפאני פון א ג  
דערע איילנד בארינגטון, די לויז העכערונג דארף  
ונגערעניסן ווערן פון לעיזער בארד. די פאר  
העכערונג איילנדען האט אפגעטען ווערן גראססע  
שטוב פון די לגבי איילנד לעקאל.

די יוניאן האט באנייט דעם אגרימענט מיט דעם  
קאמאנא אונדערנאמענט קאמפאניי און האט פאר די  
ארבעטער געקראגען א לויז העכערונג פון צען פראצענט.  
אוי שוין ווערן באשעסטיגט 125 בעל מלאכות מיט

גלידער פון לעקאל 163. דער וואך לעיבאר באארד  
דארף גוט הייסען דעם אגרימענט, און ביידע צדדים האָ  
בען אונטערגעשריבען די אפליקאציע. וויס-פרעזידענט

**קאמען גארמענט טרייד דעפארט-  
מענט ארגאניזירט נייע שעפער**

דער וויכטיגסטער באגריפ וואס איז אונטערגע-  
שריבען געווארען אין דער מיטל "געניטאנצן" ניסיון  
"מילס", איז געניטאנצן, עוואלוציע. דער באגריפ איז  
אונטערגעשריבען געווארען נאכדעם ווי די יוגילן האט  
אנגעפירט אן ענדערישען קאמפיין פאר צוויי מאנאטען  
צווישן און די ערשטע פון די צוויי דערנענטערטער ארבעטער  
אין אהרן האבען זיך אנגעניטאנצט און דער יוגילן, דער  
לייבאואר רייזעשאנס באאדער האט אנגעקענט די אינ-  
זאכע.

טערנעשאַטלע אלס די פארטרעטער פון די ארבעטער  
און די פירמע האט איינגעשטעלט צו פארהאנדלען אן  
ארגומענט. דאס איז אים אונטערגעווען צוגעזעהן.  
די פירמע מאכט באדראַקסטימען און סטעטערס.  
דער ארגומענט שטעלט אים אן שאר די גארשאַטלע יוגאָזע  
בארגונגען, איינגעשלאסען אן דאָן באַשלאָסע יוגאָזע  
פאר די אַרבעטער. ביידע זיידע האָבען זיך אויך גע-  
אייגנט אויף אן באַלידער לויף העכערונג פון פינף פראָ-  
צענט און צווייטע העכערונג פון פינף פראָצענט  
אין סעפטעמבער. ביידע זיידע האָבען אונטערגעשרי-  
בען די אַפליקאציעס צום לעבן פאר אַזאָן פאר שטייטליכן  
די לויף העכערונגען. די ארגומענטער האָבען אַרבעט  
פארהאנדלונגען האָבען אָנגעפירט די סטריקט מענדזשער  
בעס העסקלער און אַרגומענטער. אַ ברייט סעקאָנאָ-  
אין דעם ערליבונג די סטריקטער און ווייטמאל זיין  
יאָר. באַריכטער העסקלער, האָט זיך איינגעקליבען  
אָפּ פון בלייבן קאָסט, העכערע באַשעפטיגט אַרום  
וואַנדער אַרבעטער. דער שאַ אַזאָן אונטערן באַשעפ-  
טיגטאָן מאַנופאַקטוריר קאָמפאַני און אַזאָן אָפּ  
לאַטענער שאַ פון זיין יאָר. אַזאָן יאָר האָט  
פּערזאָנלעך פון די אַרבעטער זיך אָנגעשלאָסען אן דער  
אָרענאָן אַן נאָך אַ באַשטאָנד מיט ווייטפּערזענלעך וויי-



פולע צאכעס איבער אירע פלע שלעכטעלעך. און  
דער מיטגלידער גיבען בלוט בישייערונגען צו דער  
בלוט-באנק פון רוטען קרייז רעגולעטעט צו העלפן  
לויט אונזערע מעגלעכקייטן די קעמפער אין די בא-  
האפטעט כוחות פון לאנד.

### אין יוניאן העלמה סענטער פון פארלין ב. ניומאן

מיטגלידער פון דער אינטערנעשאנאל אין פלעטיש  
און פאציענטן פון יוניאן העלמה סענטער ספעציעל  
ווערן געבעטן איינצופאלגען די פאלגנדע אינסטרוק-  
ציעס:

האט געדולד. ווי נישט אומגעדולדיג אייב עס  
קומט איין אים צו ווארטן אביסל לענגער ביז איר זעט  
דעם דאקטאר. מיר בעסטן איין האבען אין יוניאן, און  
אונזער אינסטיטוציע איז אויך אנגעקומען פון דער מלחמה  
לאגע. עס איז א מאנגעל אין דאקטוירים איבערלאזן, און  
כאטש אונזער יוניאן העלמה סענטער איז אין דער הויכסטער  
אין א בעסערער לאגע ווי פילע אנדערע יוניאנעס איז  
סטיטוציעס, האבען אונז אויך פארלאזען מער ווי פינף און  
צוואנציג דאקטוירים, וואס זיינען שווערע דיענען אין די  
באזאפטעט כוחות פון לאנד.

קראנקען בענעפיט פאציענטן, וועלכע זיינען  
גענוג צו קומען אין העלמה סענטער צו ווערן די-  
עקאמפנירט. מוזן קומען אין די שטונדען פון צען  
אויבער און דער פרי ביי צוויי און צווייגער נאכמיטאג. מיר  
גלייבען, אז עס איז בעסער פאר די פאציענטן אליין, ווייל  
אין די שטונדען מידען זיי אים די ענשעפט אין די  
סאבוועס. אין דער אנגעלעגנהייט וועלכע מיר בע-  
טען די לאקאל, וועלכע האבען קראנקען בענעפיט פאנדה  
צו איינפארענען זייערע מיטגלידער נאכאנאמען דעם  
פארלאג.

אפליקאטען, וואס ווערן געשיקט אהער פאר אן  
אונטערזוכונג. זאלען אנגענומען ווערן פון די לאקאל בע-  
אמטע נישט צו קומען אין העלמה סענטער שפעטער ווי  
דעם צווייטן און מיטן וואך אדער שפעטער ווי איינס  
אויבער ביטאג. שבת, די מערסטע פון די ארבעטן איז  
סער שפעט און פילע פון זיי קומען דעריבער נאכדעם ווי  
די דאקטוירים זיינען שוין אדער. עס פארדיינט אונז וואס  
מיר דארפן זיי וועקשיקען מיט באר נישט, אבער דאס  
איז איינע פון די סטיטאציעס. פאר וועלכע פון קען קיינעם  
נישט באשולדיגען. דער איינציגער וועג ווי איינצושפארן  
אומבאקאנטע קליינטן פאר אלעמען איז דורך די  
פען אין באשטימטע שטונדען.

פאמיליעס פון מיטגלידער זיינען וועלכעמען אין  
יוניאן העלמה סענטער. אבער איר זאלן זיין (זייער ווען זיי  
קענען עס נישט טון ווייל זיי ארבעטן) זאלען קומען אין  
די בייטאגנע שטונדען. זיי מוזן עס פאקטיש טאן, און  
נישט לאזען די ארבעטן שטונדען פאר די וואס קענען ביטאג  
צו קומען. ספעציעל ווערן מיר ווערן ווערן געבעטן צו  
נוצען די פרימארגען אדער פריע נאכמיטאג שטונדען, ווען  
די דאקטוירים וועלכע האבען מער געלעגנהייטן איינפאר-  
פאסען איר זיי.

דער אפאניממעט סיסטעם האט זיך פארשיינען  
ווינען צו זיין צופרידענעלעכע פאר אלעמען. עס איז  
דעריבער ווער וויכטיג פאר די מיטגלידער און פאציענט-  
טען אנצוהאלטען די אפאניממעט רול. דאקטוירים זיינען  
נישט קיין פאשינען, זיי קענען בלויז זען א באגרעניצטע  
צאל פאציענטען אין א באשטימטער צייט. דער יוניאן  
העלמה סענטער וויל זיינע דאקטוירים זייט יאגען. מיר  
האבען עס קיין מאל נישט געטאן און וועלכע עס ווייטער  
גייט טאן. דער דאקטאר דארף האבען צייט נישט נאר  
צום אונטערזוכען דעם פאציענט און באשטימען די קראנק-  
הייט פון וועלכער ער ליידט, נאר ער מוז זיך אויך דאס  
רעדען מיטן פאציענט.

די נייע קליניק. דער יוניאן העלמה סענטער האט  
געהאט דעם נוצן מול צו קריגען א באזאפטעטע כחירות  
צו זיין אונזער סענטער און צו געבען  
אונזערע מעמבערס. וועלכע גיט זיינען אין דעם, די  
געלעגנהייט צו בארעטן די מען אים. מיר באטראכטען  
עס אן וויכטיג. מיר האבען דעם גרעסטען צוטרעטן  
צו זיין פאזיטיוו און אז ער קען העלפן אונזערע מיט-  
גלידער לעזען זייערע כחירות פארבעסערן. פאר איין  
פארשטייט דאך מען זיך ווערן אין אונזערע נאכט.

### מיטגלידער דעמאנסטראציע יוניאן לאקאל 91 האט א קונסט איינשטעלונג פאר ווילף פאר ענגלאנד

די מיטגלידער דעמאנסטראציע יוניאן לאקאל 91.  
ארגאניזירט אן איינשטעלונג פון די מיטגלידער פון  
זייערענען פון מיטגלידער פון לאקאל האט לערנען זיך  
אין דער קונסט שולע, וואס די יוניאן האט פאר אירע  
מיטגלידער. דער באזעצער איינקונסט פון דעם פאר-  
קויף פון בילדער וועט גיין פאר דער ענגלישער מלחמה  
הילס געזעלשאפט. דער לאקאל דעקט אליין די קאס-  
טען פון דער גאלערי, וואו די איינשטעלונג ווערט גע-  
האלטען און פאר די ראמען פון די בילדער. 21 סטור  
רענטען פון דער קונסט שולע, מיטגלידער פון לא-  
קאל, באטייליגען זיך מיט זייערע ארבעטן אין דער  
איינשטעלונג.

די איינשטעלונג איז ערשטענס געווארן דעם 21-  
טען אפריל און וועט בלייבען אפען ביז דעם ערשטען  
מאי. סער גאלערי האט דער ענגלישער געזעלשאפט  
קאנטאלי אין ניו יארק. האט אפיציעל פרעפענד די  
איינשטעלונג. סער ראבערט אפערלי, ווייט-פרעזידענט  
פון דער בריטישער מלחמה הילס געזעלשאפט איז גע-  
ווען מעסטער און סערמאנע. א גאנצע רייע פראג-  
נענטע פארשטייער פון אונזער איינשטעלונג האט מיט  
פרעזידענט דובינסקי בראש און פארטרעטער פון א-  
דערע ארגאניזאציעס זיינען אנגעווענדט געווען.

אין משך פון דער וואך וואס די איינשטעלונג גייט  
אן וועלכע דורכגעפירט ווערן א רייע פון ספעציעלע  
ארבעטן. איין ארבעט פאר טיידע יוניאן גרופען;  
א ספעציעלער ארבעט פאר די מאנעסטערס פון  
דער מיטגלידער ווער אינדוסטרי. א צווייטער ארבעט,  
דעם 28טען אפריל — פאר דער בריטישער הילס גע-  
זעלשאפט, ווען סטיל ראבערטס, דער באוואוסטער ענג-  
לישער שרייבער וועט פארקויפן א בילד דורך אן  
אויסאן.

צווישען די ריכטער, וואס וועלכע באשטימען די  
פרייזען פאר די בעסטע בילדער, זיינען באוואוסטע אסע-  
ריקאנער קונסטלער און קונסט-קריטיקער. צווישען זיי  
זיינען: דעווארד האפער, לארדשילד לוסטיג, אואבעל  
בישאפ, וויליאם מיינערס, טעדיעז בערנסטיין, און  
אטא סאלאווא. עס וועלכע אויסגעטיילט ווערן דעם  
פרייזען.

דער קונסט קלאס פון לאקאל 91 איז ארגאניזירט  
געווארן מיט א יאָר צוריק. דאָרט לערנען זיך מיט-  
גלידער פון דער יוניאן, ארבעטער פון טיידע פון  
אלערליי נאציאנאליטעטען און ראמען. דער בארימטער  
אָרטיסט און קונסט לערער, סעטה האָפּמאַן, פירט אן  
מיט דעם קלאס און אונטער זיין אויפזיכט איז אַראָן-  
ושיט און איינגעפירט געוואָרן די איינשטעלונג.

### צוויי שפער אין ברוקלין קריגען \$1,000 בעקפעי און קויפן באַנדר

סעמינעל וועלדן, געהילפס מענדעווער פון ברוקלין-  
נער אָסיס פון קלאָק דשאַנינג באַדאָר, האָט דעם מאַכט  
אויפגעמאכט טויזנטען דאלאר בעקפעי פאר די ארבעטער  
פון צוויי שפער. די ארבעטער האבען גלייך געקויפט  
פאר דעם געלט מלחמה באַנדר.  
די ארבעטער פאר וועמען די יוניאן האט איינגע-  
מאכט א טויזנטען דאלאר, ארבעטער פאר א. קאנטי-  
שעלי און פאר דער די ענד עס קלאק קאמפאני. די  
ביידע שפער זיינען קאנטראסטירט פאר דער פירמע  
ראסטאין ענד ליווי.

ביים איבערגעבען די ארבעטער די שטעסע האט  
ברודער וועלדן געהאלטען א ווארעמע רעדע. וועגען  
ווערען שותפים מיט אַנקעל סעם און צווי אַרומ העל-  
פען ברענגען א שולעלן ווי.

### יונגעם גרופע פון פרעמער לאקאל 35 גיט נעלם און בלוט פארן רוטען קרייז

די יונגעם גרופע פון לאקאל 35, וואס באשטייט פון  
ינגע מיטגלידער פון קלאק פורסטערס לאקאל, האבען  
אייבערגעגעבן דעם רוטען קרייז א שטעס פאר דער  
סומע פון 175 דאלאר. דאס געלט איז איבערגעשיקט  
געווארן צום רוטען קרייז דורך מארטי עדעלסטיין,  
שטערמאן און ראלי באסטערס. טרעווער פון דער  
גרופע, דאס געלט איז אריינגעקומען פון א בענעפיט  
אונטערנומען.

אייבערשיקענדיג דעם שטעס האט מארטי עדעלסטיין  
געשריבען: „אונזער גרופע איז שטאַל צו קענען ביי-  
שטייערען פארן רוטען קרייז, וועלכער מוט אַז ווערט-  
באריטען, קענען ספעציעל.

פאטאנען קלובען, יומיסי-הילדער און האטפילט-פא-  
לאקעס מיט דעם איינפירט. בייגעשטייערע פון דער  
אינטערנעשאנאל לידיס בארעמטע וואקערס יוניאן.  
צענדליגער טויזנטער פרייזעס ליבענדע מענשען אי-  
בער דער גאנצער וועלט וועלכע וויסען, אז דאס ווייט  
איר געווען, דורך אייער גרויסער אינטערנעשאנאל יוניאן.  
וואס האט זיי געגעבען הילף אין דער שטונדע פון גרוי-  
סער נויט.

ביי דעם צוזאמענקונסט זיינען אויך אנגעווענדט גע-  
ווען עקזעקוטיוו סעקרעטער אמהעי און הויכע בעאמטע  
פון דער אינטערנעשאנאל ווייט פרוידענט קריינדלעך  
האט אנגעוויזען, אז דער דורכשניט בייטראג פון די  
מיטגלידער פון לאקאל האט אנגעטראפן ארום זעקס  
דאלאר פער מעמבער, און ער האט שטארק געלויבט די  
ביונעס אגענטען פאגראן און לעיבאוויץ און די שטער-  
לעדיס פאר זייער געטרייע ארבעט צו מאכען די  
וואלונג פאר אן ערפאלג. ארום ניינציג פראצענט פון  
די מיטגלידער האט ער געזאגט האבען געארבעט דעם  
טאג פארן פאנדה, שבת דעם זעכסטען מארטס.

### אנדערע מלחמה הילפס מעמיניקייטען פון אונזערע לאקאלס

הילפספאנד פון אונזער אינטערנעשאנאל, טוען אונ-  
זערע לאקאלס אנדערע וויכטיגע הילפס ארבעטן. יעדער  
לויט זיינע מעגלעכקייטען.

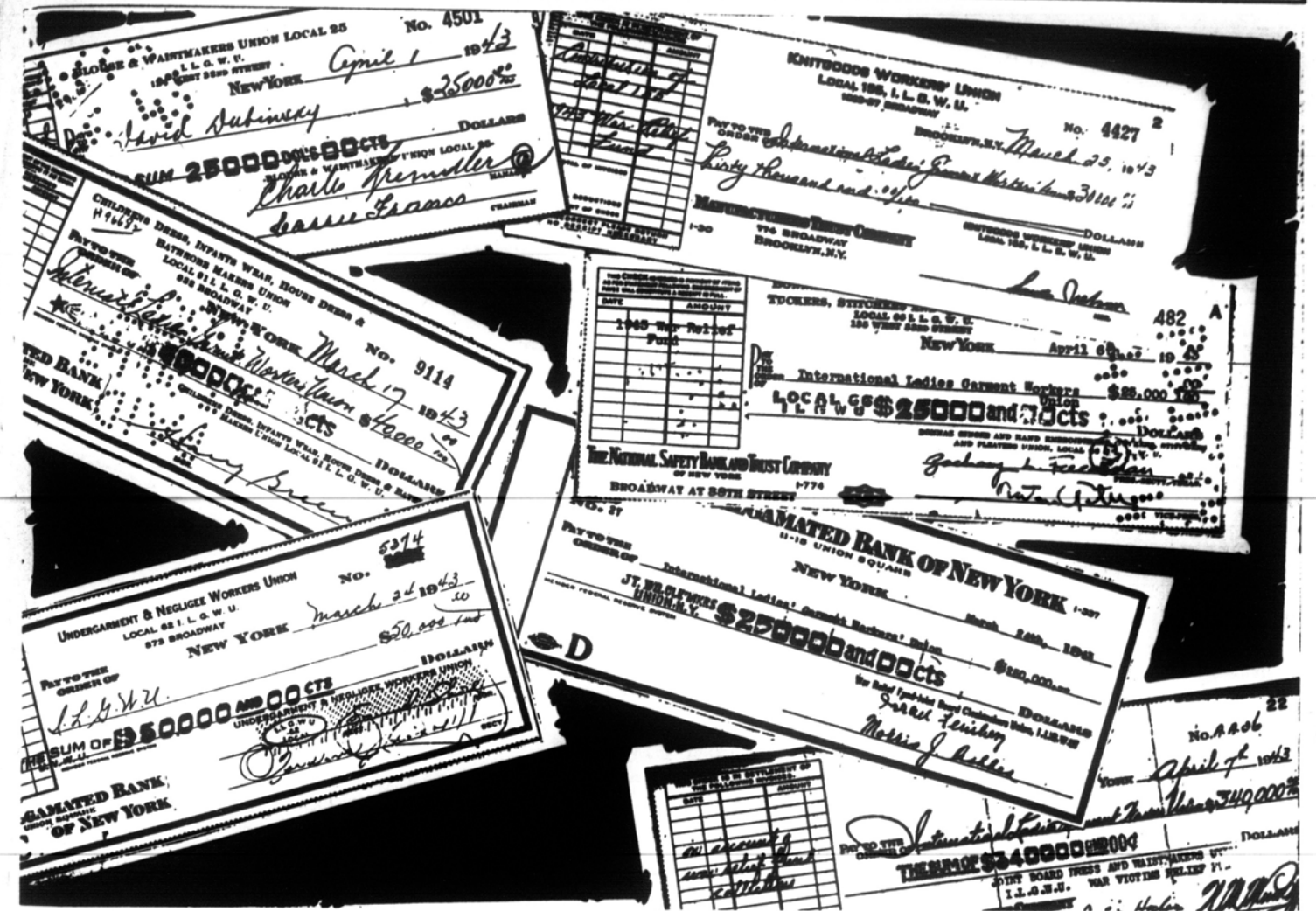
די קלאק אפערירטאָרס יוניאן, לאקאל 117, האט  
דעם מאנאט איבערגעגעבן דעם רוטען קרייז א ביי-  
שטייערונג פון 7,500 דאלאר פון די צען טויזענט דא-  
לאר, וואס דער לאקאל האט פארארבעטן געזאמעלט צוויי-  
שען די מיטגלידער. ווי בענדשטאין קאפלאן, מענע-  
דזשער פון לאקאל האט באריכטעט ביים מיטגלידער  
מאנהעטען סענטער, וואו דער שטעס איז איבערגעגעבן  
געווארן צום פארטרעטער פון וואך לעיבאר שטעס.  
דורך וועמען דאס געלט איז איבערגעשיקט געווארן  
צום רוטען קרייז, האט די יוניאן פון דעם געלט אויס-  
געגעבען 1,500 דאלאר פאר סיגארעטען, וואס זי האט  
אייבערגעשיקט פאר די רוסישע סאלדאטען און 1,500  
דאלאר האט זי בייגעשטייערעט פאר איינפאלטען צען  
קינדער אין א היים אין ענגלאנד. די איבעריגע 7,500  
דאלאר האט דער לאקאל איצט אדעקעגעבען דעם  
אפערירטאָרס יוניאן.

ווארעמע רעדעס וועגען דער נויטיגקייט צו העל-  
פען אין דעם קאמף געגען די נאצי-פאשיסטישע אנגריי-  
פער און שטיצען די קעמפער און די קרבנות, זיינען  
געהאלטען געווארן פון ווייט-פרעזידענט ישראל פינ-  
בערג גענעראל מענדעווער פון קלאק דשאַנינג באַדאָר,  
דזשאַדזש דושיקאב פּענקין, וועלכער איז איינגעלאדען  
געווארן צו דער פאראמולונג; פורטר מעיטאר פון  
די טעאטריקעל יוניאן, וועלכער האט פארארבעטן דעם  
לעיבאר שטעס און א יונגער מאטראז, דזש. זינג,  
וועלכער האט געשילדערט זיינע איבערגעגעבען דובינ-  
באָר אַפּריקא, אלע האבען זיי געלויבט די גרויסע  
ארבעט פון רוטען קרייז און די איבערגעגענהייט פון  
די אפערירטאָרס ארבעטער אין דער מלחמה און זייער  
וויסען פארטראַטען. קאפלאן האט אויך אנגאסירט  
זי דער לאקאל האט געקויפט פאר נאך צען טויזענט  
דאלאר מלחמה באַנדר צו די אַכצען טויזענט דאלאר  
באַנדר, וואס דער לאקאל האט פריהער געקויפט.

די קלאק פורסטערס יוניאן לאקאל 35, ארגאניזירט  
א ספעציעלע אונטערנומען פאר אכטען מאי, די  
איינקונסט פון וועלכער עס וועט גיין פאר הילף פאר  
הילפס. ווייט-פרעזידענט יוסף ברעטלאן, מענדעווער  
פון לאקאל ערקלערט, אז דער לאקאל האט צו שטעס  
שטעלע טויזענט דאלאר דורך דער אונטערנומען.

די אונטערנומען ווערט געמאכט און גרויסע אר-  
דיטאָריס פון מאנהעטען סענטער. עס וועט דורכגע-  
פירט ווערן א רייכער קאנצערט מיט די פאלגנדע בא-  
ריסטע ארטיסטען: די רוסישע סאפראן, נייט סארא  
סארא; אלעקסאנדער אלשאנצקי און זיין קארעס-  
טער; מאקסיס בראדין, זינגער פון פאלקס לידער;  
די אידישע אקטאָרען: אריינרעכט ראסמאן און דיאנא  
גאלדבערג. עס וועלכע אויך אויסטערען אויף דער  
פאגראם דער באוואוסטער זינגער פון דער מעטראפא-  
ליטען אפערטאָר, איהאן פערטראָן און דער גענע-  
באריטען, קענען ספעציעל.

### אידעאליסטישע פרייגעבניגייט פון אונזערע מיטגלידער



זיבען פון די משקס, וואס זיינען איבערגעגעבן געווארן פון אונזערע דזשאַנינג באַדאָרס און לאקאלס אין ניו יארק צו פרעזידענט  
דובינסקי פארן מלחמה הילפס פאנדה. די זיבען משקס רעפרעזענטירען מיט זיך א סומע פון 760,000 דאלאר.

גריין פון דער אמעריקען פעדעריישאן און ליבאר האט  
צוגעשיקט א הארציגע באגריסונג.

### בלאומאכער לאקאל 25 גיט איבער הילפס שטעס ביי א פארוויילונג פאר די שאפ משעריידיס

די בלאו און ווייטמאכער יוניאן לאקאל 25, האט  
ארגאניזירט א צוזאמענקונסט פון די שאפ משעריידיס  
אין קאנטיל רום פון דעם יוניאן אָסיס, דעם 1טען  
אפריל און דאָרט האָט דער מענדעווער, ווייט-פרעזידענט  
שטאַרלס קריינדלעך, איבערגעגעבען פרעזידענט דובינ-  
סקי'ן דעם שטעס פאר 25,000 דאלאר פארן הילפספאנדה.  
אלס די בייגעשטייערע פון די מיטגלידער.

פרעזידענט דובינסקי האט, איבערגעגעבן דעם  
שטעס, אויסגעדריקט גרויס צופרידענהייט מיט דער  
דערגרייכונג פון דער נייאמיגעלעכער יוניאן. ער האט  
געזאגט: „דורך אייער ביישטייערונג פון די פינף  
און צוואנציג טויזענט דאלאר צום מלחמה הילפספאנדה  
האט א ג. א. בעיבי“ באוויזען, אז כאטש זי איז  
איר פונקט צוויי דערוואקסען אין גייסט ווי יעדער אַנ-  
דער לאקאל אין אונזער אינטערנעשאנאל.

אירע גרעסטע באליבונג — האט דובינסקי גע-  
זאגט — איז אין דעם באוואוסטלייך, אז אין הארץ פון  
לאנדאן, נעבען דער הויפט-שטאט אין כינע, אויף די  
שלאכט-פעלדער אין רוסלאנד, זיינען ווייט צו טאג פארווא-  
נעטען.

זיין אן, כדי איבערצובויען די וועלט און פארוואנדלען  
זי אין א בעסערער וועלט פאר דער מענשהייט. — האט  
פרעזידענט דובינסקי פארגעדיגט.

מענדעווער לאזט געלסן האט געגעבען אן אי-  
בערבלויק איבער דער געשיכטע און קאמפער פון די ניש-  
טע ארבעטער. ער האט אנגעזיגט די באמיהונגען  
צו ארגאניזירען די ארבעטער אין דער ניש-גודס אינ-  
דוסטרי און די שוועריגקייטען און פראבלעמען, וועל-  
כע די יוניאן האט זיך אנגעשטויסען צוליב דער פאר-  
ביסענדיקט פון די בעלי בתים. ער האט אויך דערמאנט  
די ווייטקייט צו סכסוכים וואס די יוניאן האט געזאגט  
און די שטעס שאפ באדינגונגען וואס האבען געהערשט  
אין טיידע. „טראץ די אלע שוועריגקייטען — האט  
געלסן דערקלערט. — שטייט איצט די ניש-גודס וואר-  
קערס יוניאן אויף א פעסטען פונדאמענט און איז  
שטארק אויפן פאראלישען, פינאנציעלען און ארגאני-  
זאציעלען געביט.“

געלסן האט אנגעוויזען, אז די ניש-גודס ארבעטער  
יוניאן האט ערפילט אירע פליכטען אלס טייל פון  
דער ארבעטער באוועגונג אין דער פארגאנגענהייט. און  
זען יוניאן, האט ער געזאגט אז בלויז אין יוניאן אין  
דער שטארקער קייט פון ארבעט. זי וועט אויך אין דער  
צוקונפט, געטריי דערפילען אירע פליכטען און פאר-  
אנטווארטלעכקייטען צו דער ארבעטער באוועגונג פונקט  
ווי זי האט עס געטאן אין דער פארגאנגענהייט.

האבען ארגאניזירט אין קופער יוניאן לכבוד דעם צען  
יאריגען יוביליי פון לאקאל.

אונטערגעדיג דעם שטעס פארן הילפס פאנדה פון מע-  
נדעווער לאזט געלסן, האט פרעזידענט דובינסקי גע-  
זאגט: „אלע לאקאלס פון דער אינטערנעשאנאל קא-  
אפערירען אין דעם הילפספאנדה קעמפער, אבער די  
ביישייערונג פון די דרייסיג טויזענט דאלאר פון לאקאל  
165, האט א ספעציעלע באדייטונג. די ביישייערונג  
רעפרעזענטירט די איבערגעגענהייט און דעם אינטערעס  
פון יעדען מיטגליד, וועלכע קען נישט איבערגעשטיגען  
ווערן פון קיין לאקאל אין אונזער אינטערנעשאנאל.“

אין זיין רעדע האט פרעזידענט דובינסקי געגעבען  
אן איבערבלויק איבער די אנשטרענגונגען פון דער אינ-  
טערנעשאנאל אריינצוברענגען יוניאניזם אין דער ניש-  
גודס אינדוסטרי אין ניו יארק און אין אנדערע שטעט.  
ער האט דערציילט פון די פארשידענע דורכפאלען וואס  
מיר האבען געהאט אין די ערשטע פארקלעבן, אבער און  
זען יוניאן איז געבליבען פעסט ענטשלאסען און עס איז  
איר ענדלעך געלונגען. „די טרייב קראפט צו ארגאני-  
זירן די ניש-גודס ארבעטער אין יעדע צענטער אין  
האט יוניאן אייער מענדעווער, לאזט געלסן.“

מיר האבען איצט בעסערע האפענונגען פאר דער  
צוקונפט. אזוי לאנג ווי עס איז דא א ארבעטער-בא-  
וועגונג, וועמענס הארץ גייט אויס אין טיפן מיטגעפיל  
מיט די וואס זיינען אין נויט, זיינען פאראן האפענונגען  
פאר דער צוקונפט. די ארבעטער באוועגונג שטייט צו







פון דער אינטערנעשאנאל זאלען דורכגעפירט ווערען  
אין לעבטן. עס איז פאר מיטעם איצט מיט פאר נישט

177. א. קעגנשטער. ל

[illegible]



**פריז פת מיטגלידער און רעזאלוציעס**

ה'תשנ"ב, פתח דער מערדער פון ניו יארקער באַרד און עדיקטירטן, וועלכע האט צוויקעוויזן די רעקאמענדאציעס פון איר באַרד און קאָמפּיטער און באַרד און סופּראַינטענדענט.

דעמטאנצורסטעלען ברודער פארק  
סטאר, דעם בילדונג דירעקטאר פון  
דער אינטערנאציאנעלער אקאדעמיע פון  
בילדונג פאר דערוואקסענע, האט ארויסגערופען אז  
שווייטס פארשטעלען, אז דער באאידלונג פון דערוואקסענע  
אויסער פארשטעלען, איז דאס גרעסטע פארשטעלען פון דערוואקסענע  
אויסער פארשטעלען, איז דאס גרעסטע פארשטעלען פון דערוואקסענע

פון די קיבוץ-באנען קווארטלן די שטאט פאר אירע  
אויף דעם ניי. מיר האָבן אַן דער באַקאנטער דעם איצט  
פרייטאָג דעם פעלער און אַפּווישען דעם פּלעק פון  
פּרעטער-פּינלעכקייט פון דער ערציהונגס-סיסטעם פון  
מירער.

[illegible]

אסא'ס פאטער האט געוואלט אים אריינלעגן אין אן אקאדעמיע, און ער האט געוואלט אים אריינלעגן אין אן אקאדעמיע, און ער האט געוואלט אים אריינלעגן אין אן אקאדעמיע.

א בריח צום פרעזידענט פון דעם באָרד פֿון עדיקיישאָן.  
עלסאָרט ב באָק, אויספאָרערענדיג אים צו ענדערען  
יעם באַשלוס און אָנשטעלען מאַרק סטאָר צו דעם אַמט  
פֿאַר דעלעקצן ער איז אַזוי צוגעפאַסט. זיי האָבען אַין

לריו אנגעוויזען, אז די אישו איז דא נישט  
פער מעכט זאל קיינען אן אמת, נאר  
האט האט געהאלטען אן אמת איז  
דערמיט אומפאסיג צו האלטען א וויכען  
צו צווייטע סיסטעם פון שטאט. צווישען  
דעם אינאיינענדרעכט דעם בריוו איז  
די האנטלעך פאר דעם האנטלעך פאר דעם

בזואוסטס ענדענאָנען: ת. מ. קעילען, ניו סקול סקר  
מאָנעל ריטויזש; דד. איברקענע לעקסאָניש, פרינ-  
ציפאל פאָט סממעל טילדען הייסקול; דד. דוואן ל.  
מייילד, מיטעסעס קאלעדזש; פראַסעסאר ראבערט מעס-  
אזער, קלאַמביא אוניווערסיט; דד. וויליאַם ת. קיל-  
מער, פאָרשער פאָרשער אינאיינעם.

על-פי חוקי-המבחן, ד"ר גוריון נבחר לכהן כמנהל המחלקה. מלבד זאת, נבחרו גם שני מנהלים נוספים, ד"ר גוריון וד"ר גוריון, שיהיו אחראים על מחלקת המחקר. ד"ר גוריון, מנהל המחלקה, ינהל את המחלקה, וד"ר גוריון, מנהל המחלקה, ינהל את המחלקה.

פּרעזידענט דובינסקי שיקט שווערען פּאַסעס און  
 טעם סעקראַר לאַ גוואַרדיאַ צו לאַזען אונטערזוכען  
 דעם דעפּאַרטמענט

שטעמפלענדיג די צוויקלינג פון מאַרק סטאַר  
 אַלס דירעקטאָר פון דערציילונג פאַר דערוואַקסנע אַלס

המיוחד צו באסלעקען א מענשענ'ס פראטעסטאנעלע ריזן  
הונגע בלויז דערפאר וואס ער האט ערענטאפט אן  
פארא געדינטען אן אריינער'יגן, האט ערענדיגט  
היינטיק אריינעשיקט א שארפען פראטעסט-בריוו צו  
הערינדיגט אקט פון דעם באאידר וואס דייקשיקט גענוג  
דער אנזונדונג און זיין מאטיווירונג פאר ניט אנשטעלען

לפארן צום אַמט וויל ער און בעניגט לטובת די אַרבייטער.

בלייבטייג האט פּרעזידענט דובינסקי אָנגעקעגן שיקט אַ בריוו צו מעיזל'ס בוזאָרד און אױספּרעזענטירט אים צו אַרדערען קאמישנער הערלאַנדס צו מאַכען אַן

אנחנו וזכוננו פון דער מארקט סטארק פערער. דעם מע-  
קייט פארק און געווען שנעל און גינסטיג. דעם צוויי-